EN Infrared Ear Thermometer

Gentle Temp 533 (MC-E533-E)
Gentle Temp 533 (MC-E533-EAZBK)

Instruction Manual

OMRON

IM1-MC-E533-E-E1-04-03/2025
3151496-1D

All for Healthcare

1. Introduction

Thank you for purchasing the OMRON Infrared Ear Thermometer Gentle Temp 533. Be sure to read this instruction manual thoroughly before use. Keep this instruction manual at hand for future reference.

Intended Use

Intended purpose

This device is a digital thermometer intended for use in measuring temperature from the eardrum.

Intended patients

All generations.

Intended users

All generations (may include patients themselves) who can understand this instruction manual.

Clinical benefit

User's temperature can be measured safely, comfortably and quickly in a home environment.

Type of use

This device is intended to be multiple patient multiple use.

Limitation

Patient's temperature must be 34.0 °C (93.2 °F) to 43.0 °C (109.4 °F) under 5.0 °C (41.0 °F) to 40.0 °C (104.0 °F) environment.

Indication

This device is used by individuals in a general household situation for measuring temperature.

Receiving and Inspection

Remove the main unit and other components from the packaging and inspect for damage. If this main unit or any other component is damaged, DO NOT USE and consult with your OMRON retail outlet or distributor.

2. Important Safety Information

Read the Important Safety Information in this instruction manual before using this device. Follow this instruction manual thoroughly for your safety. Keep for future reference.

Contraindications

- DO NOT use this device on patients with ear diseases such as otitis externa and otitis media.
- NEVER use this device to infant whose ear canal is not yet developed.
- DO NOT use this device on patients with trauma or those being treated with medications that affect skin temperature.

Side Effects

No known side-effects.

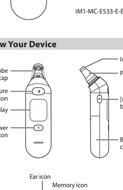
⚠ Warning Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

- Conducting self-diagnosis based on the measurement results can be dangerous. Consult with and follow the instructions of your doctor. Self-diagnosis may lead to the worsening of existing disease conditions.
- A high or prolonged fever requires medical attention, especially for small children. Please contact your doctor.
- Keep the device and batteries out of the reach of children, toddlers and infants.
- If a child swallows the battery, immediately consult with a doctor.
- DO NOT throw batteries into a fire. The batteries may explode.
- DO NOT use the device with other medical electrical (ME) equipment simultaneously. This may result in incorrect operation of the device and/or cause an inaccurate reading.

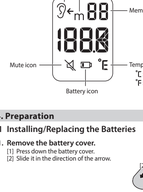
⚠ Precaution Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient, or cause damage to the equipment or other property.

- Keep still during measurement.
- DO NOT forcibly insert the probe in the ear.
- If you feel discomfort such as a pain during the measurement, stop using the device immediately. It may injure the external auditory canal.
- DO NOT use this device when the external auditory canal is wet such as after swimming or taking a bath. It may injure the external auditory canal.
- Ensure that the ear canal is clean and free of earwax.
- Correct measurement result may not be obtained if probe is dirty.
- When the infrared sensor becomes dirty, wipe it lightly with a soft dry cloth or a cotton swab. Otherwise, it may cause inaccurate reading. DO NOT wipe the infrared sensor with tissue paper or a paper towel.
- If there is any temperature difference between the places where the device is stored and where you are going to measure, leave the unit in the room where you are going to use it for more than 30 minutes to allow it to reach room temperature first, then measure.
- If the ear is cold, wait until the ear is warmed up before measurement. The measurement result may indicate low when you use an ice bag or an ice pack or immediately after coming in from the outside in winter.
- DO NOT touch the infrared sensor with a finger or breathe on it.
- DO NOT measure when the device is wet as inaccurate reading may result.
- Avoid children trying to measure themselves or others as they may damage the ear.
- Remove the batteries when the device will not be used for 3 months or more. Failure to do so may lead to fluid leakage, heat generation or bursting, resulting in damage to the device.
- During measurement, make sure that no mobile phone or any other electrical devices that emit electromagnetic fields is within 30 cm of this device. This may result in incorrect operation of the device and/or cause an inaccurate reading.
- DO NOT use the device other than for measuring the temperature in the human ear.
- DO NOT apply a strong shock to, drop, step on, or vibrate the device.
- The main unit is not waterproof. Be careful when handling the main unit so that no liquid (alcohol, water, or hot water) will get into the main unit. When the main unit is wet with vapor, wait until it dries or wipe it lightly with a soft dry cloth.
- DO NOT disassemble, repair, or modify the device.
- When you inform your doctor of your body temperature, make sure you state that you measured the temperature in the ear.
- Dispose of the main unit, batteries, components according to applicable local regulations. Unlawful disposal may cause environmental pollution.
- DO NOT insert the batteries with their polarities incorrectly aligned.
- ONLY use 2 AAA alkaline batteries with this device. DO NOT use other types of batteries. DO NOT use new and used(99.7 % in top limit). DO NOT use different brands of batteries together.
- If battery fluid should get in your eyes, immediately rinse with plenty of clean water. Consult a doctor immediately.
- If battery fluid should get on your clothes, wash your skin immediately with plenty of clean, lukewarm water. If irritation, injury or pain persists, consult a doctor.
- DO NOT use batteries after their expiration date.

3. Know Your Device



Display:

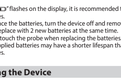


4. Preparation

4.1 Installing/Replacing the Batteries

1. Remove the battery cover.
(1) Press down the battery cover.
(2) Slide it in the direction of the arrow.

2. Insert 2 AAA alkaline batteries.
- Make sure the batteries polarities are correctly aligned.



3. Close the battery cover.
- The display is as shown the right.
Press the (○) button to turn the device off.
- The device automatically turns off if no button is pressed for 30 seconds.

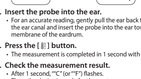
Note:
- When "☆" flashes on the display, it is recommended to replace the batteries.
- To replace the batteries, turn the device off and remove all batteries. Then, replace with 2 new batteries at the same time.
- Do not touch the probe when replacing the batteries.
- The supplied batteries may have a shorter lifespan than new batteries.

5. Using the Device

5.1 Measuring Temperature

1. Remove the probe protection cap.

2. Press the (◊) button.
- All indicators appear on the display for 1 second.
- When "ear icon (◊)+7 appears and "°C" (or "°F") flashes, the device is ready for measurement.



3. Insert the probe into the ear.
- For an accurate reading, gently pull the ear back to straighten the ear canal and insert the probe into the ear toward the membrane of the eardrum.

4. Press the (◊) button.
- The measurement is completed in 1 second with a long beep.

5. Check the measurement result.
- After 1 second, "°C" (or "°F") flashes.
Then, the device is ready for the next measurement.
To start a temperature measurement again immediately, repeat the steps from step 3.

Fever Indication
If the device detects a body temperature more than 37.6 °C (or 99.7 °F), 3 short beep sound will follow 1 long beep sound and the display will light in orange.

6. Press the (◊) button.
- The device turns off with a short beep.
- The device automatically turns off if no button is pressed for 30 seconds.

⚠ Precaution
- Ensure that the ear canal is clean and free of earwax.

Note:
- Do not take a bath or exercise within 30 minutes before the measurement.
- Remain in a stable environment for at least 5 minutes before the measurement.
- Holding the main unit for too long after taking the probe protection cap off may cause a higher ambient temperature reading of the probe. This could make the body temperature measurement lower than usual.
- It is recommended to take 3 measurements. If the 3 readings are different, select the highest one as the correct temperature.
- To avoid the risk of cross contamination, wipe the probe after each use. (Refer to section 7)

5.2 Checking the Memory

This device automatically stores the last 30 readings. The saved readings can be checked on the display of the device.

1. Press the [m] button.
- The most recent reading appears with a short beep. "m" appears on the display.
- The previous reading and its memory number are displayed each time you press the [m] button.

Note:
- If the [◊] button is pressed while browsing the memory, the device will be ready for measurement.

2. Press the [◊] button.
- The device turns off with a short beep.
- The device automatically turns off if no button is pressed for 30 seconds.

6. Settings

6.1 Switching Between °C and °F

The temperature unit can be switched only when installing the batteries.
After switching between °C and °F, all readings stored in the memory are deleted.
°C is set by default.

1. Remove the batteries, then wait more than 1 minute.

2. Insert the batteries again, and make sure "°C" is displayed automatically.

3. Press the [m] button to select the temperature unit.
- The temperature unit changes each time you press the [m] button.

4. Press the [ ] button.
- The temperature unit is set with 2 short beeps, then the device is ready for measurement. To start a measurement, refer to step 3 in sub-section 5.1.

Note:
- If the [◊] button is pressed instead of the [ ] button, the temperature unit is set with a short beep and then the device turns off.

6.2 Setting the Buzzer

The buzzer is enabled by default and after replacing the battery as well. To disable the buzzer, follow the steps below.

1. Make sure that the power is off.
Press the [ ] button. Keep holding the [ ] button down, press the [◊] button.
- After all indicators appear on the display, "☆" appears on the display.
- To enable the buzzer, repeat this step.

6.3 Delete All Readings

1. Make sure that the power is off.
Press the [m] button. Keep holding the [m] button, press and hold the [◊] button for more than 3 seconds.
- "CLR" flashes with 2 short beeps.

2. Press the [m] button for more than 2 seconds.
- "CLR" stops flashing with a long beep, then all readings are deleted.

7. Maintenance

- Store the device with the probe protection cap.
- To avoid damage to the device, do not store the device:
  - In locations subject to water because the thermometer is not waterproof.
  - In locations exposed to extreme temperatures, humidity, close to heating equipment, direct sunlight, dust or corrosive vapors such as bleach.
  - In locations exposed to vibration or shock.
- Check that the device can be operated properly if it has been dropped. If unsure, contact your local OMRON representative to have it checked.
- When the device becomes dirty, wipe it lightly with a soft dry cloth. For stubborn stains, wipe the device with a cloth that has been lightly moistened with water or mild (non-alcohol) detergent, then wipe away with a dry cloth.
- Lightly wipe the probe and infrared sensor with a soft dry cloth or a cotton swab that has been lightly moistened with alcohol (75% concentration) before and after each use. Take care when wiping the infrared sensor to avoid damage. Allow the probe and infrared sensor to fully dry for at least 1 minute.

8. Troubleshooting

In case of any of the problems below occur during measurement, check that no other electrical device is within 30 cm of the device. If the problem persists, please refer to the table below.

Display/Problem	Possible Cause	Solution
flashes	The batteries are low.	Replacing both batteries with new ones is recommended. (Refer to sub-section 4.1.)
appears	The batteries are depleted.	Immediately replace both batteries with new ones. (Refer to sub-section 4.1.)
Beep-beep -beep Hi	The temperature reading is higher than 43.0 °C (109.4 °F).	Take new measurement within its measurable range.
Beep-beep -beep Lo	The temperature reading is lower than 34.0 °C (93.2 °F).	
Beep-beep -beep AH-	The ambient temperature is higher than 40.0 °C (104.0 °F).	Place the device in a location where the temperature is between 5 and 40 °C (41 and 104 °F).
Beep-beep -beep AL-	The ambient temperature is lower than 5.0 °C (41.0 °F).	

If the problem still persists, contact your OMRON retail outlet or distributor.

9. Some Useful Information

We recommend that you practice with this device on yourself and family members.
This way you can improve your technique and feel more confident of the measurements you take when a family member is ill. You will also be able to tell when a reading is higher than normal.

Measuring the temperature of an infant

Measuring on a lying baby.

Measuring on a sitting baby.

Lightly support the child's body.

Lightly support the child's body and slightly pull the ear towards the back.

The ear is too small to insert the probe.

While slightly pulling the ear back, cover the external auditory canal with the probe without forcibly trying to insert the probe.

Ear temperature compared to other types of body temperature

The normal temperature varies according to different locations on the body.
The "Clinical Bias"is -0.01 °C.
The "Limits of Agreement" is 0.32 °C.
The "Repeatability" is 0.10 °C.
This device is an adjusted mode thermometer that converts the ear temperature to display its "oral equivalent".

Questions and answers

The temperature shown is rather low.
1. The infrared sensor is dirty.
2. You removed the device from the ear before the measurement is finished.
3. The ear is cold. The temperature tends to indicate low when you use an ice bag or an ice pack, or immediately after coming in from the cold in winter.
4. The device is not inserted deep enough in the ear.

10. Specifications

Product Category	Ear Thermometers
Product Description	Infrared Ear Thermometer
Model (Code)	Gentle Temp 533 (MC-E533-E) Gentle Temp 533 (MC-E533-EAZBK)
Sensing Unit	Thermopile
Temperature Display	1-digit, °C display in 0.1 degree increments 4-digit, °F display in 0.1 degree increments
Accuracy	±0.2 °C (±0.4 °F) within 34.0 to 43.0 °C (93.2 to 109.4 °F)
Measurement Time	1 second measurement
Measurement Range	+34.0 to +43.0 °C (+93.2 to +109.4 °F)
Memory	30 memories
Power Supply	DC 3.0 V (2 AAA alkaline batteries)
Durable Period	5 years (3 measurements/day)
Battery Life	With new alkaline batteries, approx. 1100 measurements
Operating Conditions	+5 to +40 °C (+41.0 to +104.0 °F), 30 to 85 %RH, 700 to 1060 hPa
Storage/Transport Conditions	−25 to +55 °C (−13.0 to +131.0 °F), 15 to 95 %RH (no condensation), 700 to 1060 hPa
Protection Against Electric Shock	Internally powered ME equipment
IP Classification	IP22
Applied Part	Type BF (Probe)
Operation Mode	Continuous operation
Measurement Mode	Adjusted mode
Reference Body Site	Mouth - Under the tongue (sublingual)
Reference Position	Eardrum
Weight	Approx. 80 g (including the batteries)
Outer Dimensions	Approx. 38 mm (W) × 135.2 mm (H) × 42.5 mm (D) (without probe protection cap)
Package Contents	Main unit, 2 AAA alkaline batteries, probe protection cap, instruction manual

Note:
- These specifications are subject to change without notice.
- This device fulfills the provisions of the European Standard EN ISO 80601-2-56: 2017+A1: 2020: Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement.
- IP classification is degrees of protection provided by IEC 60529. This device is protected against solid foreign objects of 12.5 mm diameter and greater such as a finger.
  This device is protected against oblique falling water drops which may cause issues during a normal operation.
- Operation mode: Classification according to IEC 60601-1
- Please report to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which you are established about any serious incident that has occurred in relation to this device.

9. Informations utiles

Nous recommandons à l'utilisateur de s'exercer à utiliser cet appareil sur lui-même et les membres de sa famille.
Cela lui permettra d'améliorer sa technique et de se sentir plus à l'aise pour mesurer la température d'un membre de sa famille malade. Il sera également en mesure de déceler si la température mesurée est plus élevée que la normale.

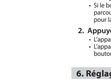
Mesure de la température d'un bébé

Mesure sur un bébé couché.

Mesure sur un bébé assis.

Soutenir légèrement le corps du bébé.

Soutenir légèrement le corps du bébé et tirer légèrement l'oreille vers l'arrière.



Le conduit auditif est trop étroit pour la sonde.

Tout en tirant l'oreille vers l'arrière, couvrir le conduit auditif externe avec la sonde sans forcer pour l'introduire.

Température auriculaire comparée aux autres types de température corporelle

La température normale varie en fonction des différents points du corps.
Le « Biais clinique » est de -0,01 °C.
La « Limite d'agrément » est de 0,32 °C.
La « Répétabilité » est de 0,10 °C.
Cet appareil est un thermomètre à mode adapté qui convertit la température de l'oreille pour afficher son « équivalent oral ».

Questions-réponses

La température indiquée est plutôt basse.
1. Le capteur infrarouge est sale.
2. L'appareil a été retiré de l'oreille avant la fin de la mesure.
3. L'oreille est froide. La température mesuré tend à être basse après utilisation d'une vessie à glace ou d'un bloc réfrigérant, ou immédiatement après être venu de l'extérieur en hiver.
4. L'appareil n'est pas inséré suffisamment loin dans l'oreille.

10. Spécifications

Catégorie de produit	Thermomètres auriculaires
Description du produit	Thermomètre auriculaire infrarouge
Modèle (ref)	Gentle Temp 533 (MC-E533-E) Gentle Temp 533 (MC-E533-EAZBK)
Unité de détection	Thermopile
Affichage de la température	Affichage à 3 chiffres, °C par incréments de 0,1 degré Affichage à 4 chiffres, °F par incréments de 0,1 degré
Précision	±0,2 °C (±0,4 °F) dans la plage 34,0 à 43,0 °C (93,2 à 109,4 °F)
Durée de la mesure	Mesure d'1 seconde
Plage de mesure	+34,0 à +43,0 °C (+93,2 à +109,4 °F)
Mémoire	30 mémoires
Alimentation électrique	3,0 Vcc (2 piles alcalines de type AAA)
Durée de conservation	5 ans (3 mesures/jour)
Durée de vie des piles	Avec des piles alcalines neuves, environ 1100 mesures
Conditions d'utilisation	+5 à +40 °C (+41,0 à +104,0 °F), 30 à 85 % HR, 700 à 1060 hPa
Conditions de stockage/transport	−25 à +55 °C (−13,0 à +131,0 °F), 15 à 95 % HR (sans condensation), 700 à 1060 hPa
Protection contre les chocs électriques	Équipement ME à alimentation interne
Classification IP	IP22
Pièce appliquée	Type BF (Sonde)
Mode de fonctionnement	Fonctionnement continu
Mode de mesure	mode adapté
Emplacement corporel de référence	Bouche - Sous la langue (sublingual)
Position de mesure	Tympan
Poids	80 g environ (piles incluses)
Dimensions extérieures	Environ 38 mm (L) × 135,2 mm (H) × 42,5 mm (P) (sans embout de protection de sonde)
Contenu de l'emballage	Unité principale, 2 piles alcalines de type AAA, embout de protection de sonde, mode d'emploi

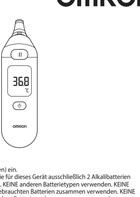
Remarque :
- Ces spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.
- Cet appareil est conforme aux dispositions de la norme européenne EN ISO 80601-2-56: 2017+A1: 2020 : Exigences particulières relatives à la sécurité fondamentale et aux performances essentielles des thermomètres médicaux pour mesurer la température du corps.
- La classification IP indique le degré de protection offre conformément à la norme CEI 60529. Cet appareil est protégé contre les corps solides de 12,5 mm de diamètre et plus, le doigt par exemple.
  Cet appareil est protégé contre les chutes obliques de gouttes d'eau susceptibles de provoquer des problèmes pendant une utilisation normale.
- La classification du mode de fonctionnement est en conformité avec la norme CEI 60601-1.
- Signaler au fabricant et aux autorités compétentes de l'État membre dans lequel vous êtes établi tout incident grave qui s'est produit impliquant cet appareil.

DE Infrarot-Ohrthermometer

Gentle Temp 533 (MC-E533-E)
Gentle Temp 533 (MC-E533-EAZBK)

Gebrauchsanweisung

OMRON



All for Healthcare

1. Einführung

Vielen Dank für den Kauf des OMRON Infrarot-Ohrthermometers Gentle Temp 533. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Verwendung gründlich durch.
Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf.

Verwendungszweck

Verwendungszweck
Das digitale Thermometer dient zum Messen der Körpertemperatur am Trommelfell.

Vorgesehene Patienten
Patienten aller Altersgruppen

Vorgesehene Benutzer
Anwender aller Altersgruppen (dies können auch die Patienten selbst sein), die in der Lage sind, diese Gebrauchsanweisung zu verstehen.

Klinischer Nutzen
Die Körpertemperatur lässt sich sicher, bequem und schnell zu Hause messen.

Art der Anwendung
Dieses Gerät ist zur mehrfachen Verwendung durch mehrere Patienten vorgesehen.

Einschränkungen
Die Körpertemperatur des Patienten muss zwischen 34,0 °C (93,2 °F) und 43,0 °C (109,4 °F) betragen und die Umgebungstemperatur zwischen 5,0 °C (41,0 °F) und 40,0 °C (104,0 °F) liegen.

Indikation
Dieses Gerät ist für die Verwendung durch Personen in einer nicht-klinischen Umgebung (zu Hause/Haushaltsgebrauch) zur Messung der Körpertemperatur vorgesehen.

Prüfung des Packungsinhalts

Nehmen Sie das Hauptgerät und die zugehörigen Komponenten aus der Verpackung und überprüfen Sie alles auf Unversehrtheit. Ist das Hauptgerät oder eine Komponente beschädigt, darf das Gerät NICHT VERWENDET werden. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren OMRON-Einzelhändler oder Vertreter.

2. Wichtige Sicherheitsinformationen

Lesen Sie die „Wichtigen Sicherheitsinformationen" in dieser Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Gerät verwenden. Halten Sie sich aus Sicherheitsgründen genau an diese Gebrauchsanweisung. Bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Kontraindikationen
- Verwenden Sie das Ohrthermometer NICHT bei Patienten mit Ohrenerkrankungen wie Otitis Externa (Gehörgangentzündung) oder Otitis Media (Mittelohrentzündung).
- Verwenden Sie das Gerät NIEMALS bei Säuglingen, deren Gehörgang noch nicht entwickelt ist.
- Verwenden Sie dieses Gerät NICHT bei Patienten mit Trauma oder bei Patienten, die mit Medikamenten behandelt werden, die die Hauttemperatur beeinflussen.

Nebenwirkungen
Es sind keine Nebenwirkungen bekannt.

⚠ Warnung Zeigt eine möglicherweise gefährliche Situation an, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu sehr schweren Verletzungen führen kann.

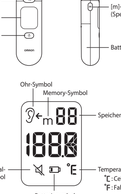
- Eine Diagnose auf der Grundlage der Messergebnisse selbst zu stellen, kann gefährlich sein. Konsultieren Sie Ihren Arzt und befolgen Sie dessen Anweisungen. Eine falsche Selbstdiagnose kann dazu führen, dass sich bestehende Beschwerden verstärken.
- Hohes oder länger anhaltendes Fieber erfordert ärztliche Behandlung, insbesondere bei kleinen Kindern. Bitte wenden Sie sich an Ihren Arzt.
- Bewahren Sie das Gerät und die Batterien für Säuglinge, Kleinkinder und Kinder unzugänglich auf.
- Wenn ein Kind die Batterie verschluckt, wenden Sie sich sofort an einen Arzt.
- Werfen Sie Batterien NICHT ins Feuer. Die Batterien können explodieren.
- Verwenden Sie dieses Gerät NICHT gleichzeitig mit anderen medizinischen elektrischen Geräten. Dies könnte zu einem nicht ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts und/oder fehlerhaften Messwerten führen.

⚠ Vorsicht Zeigt eine möglicherweise gefährliche Situation an, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen des Benutzers oder des Patienten oder Geräteschäden beziehungsweise Schäden an anderen Gegenständen führen kann.

- Halten Sie während der Messung still.
- Drücken Sie die Sonde NICHT mit Gewalt in das Ohr.
- Wenn Sie Unwohlsein wie z. B. Schmerzen während der Messung empfinden, beenden Sie unverzüglich die Messung und entfernen Sie das Thermometer aus dem Ohr. Dies kann zu Verletzungen des äußeren Gehörgangs führen.
- Verwenden Sie das Ohrthermometer NICHT, wenn der äußere Gehörgang feucht ist, etwa nach dem Schwimmen oder nach einem Bad. Dies kann zu Verletzungen des äußeren Gehörgangs führen.
- Stellen Sie sicher, dass der Gehörgang sauber und frei von Ohrenschmalz ist.
- Wenn der Infrarotsensor verschmutzt ist, wischen Sie ihn leicht mit einem weichen, trockenen Tuch oder einem Wattestäbchen ab. Andernfalls könnten falsche Messwerte angezeigt werden. Verwenden Sie keinesfalls Papiertücher oder Küchentücher.
- Wenn ein Temperaturunterschied zwischen der Stelle besteht, an der Sie das Thermometer aufbewahren, und der, an der Sie die Temperatur messen, sollten Sie das Thermometer vor dem Einsatz mindestens 30 Minuten in dem Raum liegen lassen, in dem Sie die Temperatur messen, damit das Thermometer Raumtemperatur annimmt. Führen Sie erst dann die Messung durch.
- Wenn das Ohr kalt ist, warten Sie mit der Messung, bis das Ohr warm ist. Das Messergebnis kann zu niedrigen Werten führen, wenn das Ohr mit Eis gekühlt haben oder im Winter gerade von draußen hereingekommen sind.
- Berühren Sie den Infrarotsensor NICHT mit den Fingern und hauchen Sie ihn nicht an.
- Führen Sie KEINE Messungen mit nassen Thermometer durch, da dies zu falschen Ergebnissen führen kann.
- Halten Sie Kinder davon ab, die Temperatur bei sich selbst oder anderen zu messen, da dies zu einer Verletzung führen könnte kann.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät 3 Monate oder länger nicht benutzt wird. Die Nichtbeachtung könnten Flüssigkeitsverlust oder das Thermometer könnte Wärme entwickeln und bersten, was zu Dessen Unbrauchbarkeit führen wäre.
- Stellen Sie während der Messung sicher, dass sich kein Mobiltelefon oder sonstige elektrische Geräte, die elektromagnetische Felder abstrahlen, im Umkreis von 30 cm um dieses Gerät befinden. Dies könnte zu einer nicht ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts und/oder fehlerhaften Messwerten führen.
- Verwenden Sie das Gerät NUR für die Messung der Temperatur im menschlichen Ohr.
- Setzen Sie das Thermometer KEINEN heftigen Stößen oder Schwingungen aus, lassen Sie es nicht fallen, und treten Sie nicht darauf.
- Das Thermometer ist nicht wasserdicht. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit (Alkohol, Wasser oder heißes Wasser) in das Thermometer gelangen kann. Wenn das Thermometer mit Wasserdampf beschlagen ist, warten Sie, bis es trocken ist, oder wischen Sie es leicht mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
- Das Thermometer darf NICHT demontiert, repariert oder modifiziert werden.
- Wenn Sie Ihren Arzt Ihre Temperatur mitteilen, sagen Sie ihm auch, dass Sie die Temperatur im Ohr gemessen haben.
- Entsorgen Sie das Gerät, die Batterien und Komponenten gemäß den geltenden Vorschriften. Eine unzulässige Entsorgung kann zu Umweltverschmutzung führen.
- Setzen Sie die Batterien NICHT in verkehrter Richtung (Pole auf den falschen Seiten) ein.
- Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich 2 Alkalibatterien vom Typ AAA. KEINE anderen Batterietypen verwenden. KEINE neuen und gebrauchten Batterien zusammen verwenden. KEINE unterschiedlichen Batteriemarken zusammen verwenden.
- Wenn Batteriesäure in Ihre Augen gelangt, spülen Sie diese sofort mit reichlich klarem Wasser aus. Suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Wenn Batteriesäure auf Ihre Haut oder Ihre Kleidung gelangt, spülen Sie diese sofort mit reichlich klarem, lauwarmem Wasser ab. Bei anhaltenden Hautreizungen, -schädigungen oder Schmerzen wenden Sie sich an einen Arzt.
- Verwenden Sie Batterien NICHT nach dem Ablaufdatum.

3. Ihr Gerät

Anzeige:



4. Vorbereitung

4.1 Installieren/Austauschen der Batterien

1. Nehmen Sie die Batterieabdeckung ab.
(1) Drücken Sie die Batterieabdeckung herunter.
(2) Schieben Sie sie in Pfeilrichtung ab.

2. Setzen Sie 2 AAA-Alkalibatterien ein.
- Achten Sie darauf, dass die Pole korrekt ausgerichtet sind.

3. Schließen Sie die Batterieabdeckung wieder.
- Das Display sieht wie rechts dargestellt aus.
Drücken Sie die Taste [◊], um das Gerät auszuschalten.
- Das Gerät schaltet sich nach 30 Sekunden automatisch aus, wenn keine Taste gedrückt wird.

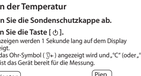
Hinweis:
- Wenn das Symbol [☆] im Display blinkt, sollten Sie die Batterien ersetzen.
- Schalten Sie zunächst das Gerät aus und entnehmen Sie alle Batterien. Setzen Sie dann 2 neue Batterien gleichzeitig ein.
- Berühren Sie die Sonde nicht, wenn Sie die Batterien ersetzen.
- Die mitgelieferten Batterien haben eventuell eine kürzere Lebensdauer als neue Batterien.

5. Verwenden des Geräts

5.1 Messen der Temperatur

1. Nehmen Sie die Sondenschutzkappe ab.

2. Drücken Sie die Taste [◊].
- Alle Anzeigen werden 1 Sekunde lang auf dem Display angezeigt.
- Wenn das Ohr-Symbol [◊]+ angezeigt wird und „°C" (oder „°F") blinkt, ist das Gerät bereit für die Messung.



3. Führen Sie die Sonde in den Gehörgang ein.
- Um eine präzise Messung eines der nächstgelegenen Probleme aufrechten sollte, kontrollieren Sie bitte zunächst, ob sich im Umkreis von 30 cm keine anderen elektrischen Geräte befinden.
Sollte das Problem weiterhin bestehen, beachten Sie bitte die Tabelle unten.

Display/Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
blinkt	Der Batteriestand ist niedrig.	Es wird empfohlen, beide Batterien gleichzeitig durch neue zu ersetzen. (Weitere Informationen finden Sie im Unterabschnitt 4.1)
erscheint	Die Batterien sind leer.	Ersetzen Sie umgehend beide Batterien durch neue. (Weitere Informationen finden Sie im Unterabschnitt 4.1)
Piep-Piep -Piep Hi	Die gemessene Temperatur liegt über 43,0 °C (109,4 °F).	Messen Sie Messung innerhalb des Messbereichs durch.
Piep-Piep -Piep Lo	Die gemessene Temperatur liegt unter 34,0 °C (93,2 °F).	
Piep-Piep -Piep AH-	Die Umgebungs-temperatur liegt über 40,0 °C (104,0 °F).	Verwenden Sie das Gerät in einem Raum mit einer Temperatur zwischen 5 und 40 °C (41 und 104 °F).
Piep-Piep -Piep AL-	Die Umgebungs-temperatur liegt unter 5,0 °C (41,0 °F).	

Falls das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren OMRON-Einzelhändler oder Vertreter.

9. Nützliche Hinweise

Wir empfehlen Ihnen, den Umgang mit dem Gerät an sich selbst und Ihrer Familie zu üben.
Auf diese Weise können Sie Ihre Technik verbessern und fühlen sich beim Umgang mit dem Thermometer sicherer, wenn Sie bei einem kranken Familienmitglied die Temperatur messen. Sie können dann auch feststellen, wenn eine Messung höher ausfällt als normal.

Messen der Temperatur bei einem Kind

Messen bei einem liegenden Kleinkind.

Messen bei einem sitzenden Kleinkind.

Unterstützen Sie leicht den Körper des Kindes.

Unterstützen Sie leicht den Körper des Kindes und ziehen Sie das Ohr sanft nach hinten.

Das Ohr ist zu klein, um die Sonde einzuführen.

Ziehen Sie das Ohr sanft nach hinten, und decken Sie den äußeren Gehörgang mit der Sonde ab, ohne gedrückt zu versuchen, die Sonde mit Gewalt in das Ohr einzuführen.

Ohrtemperatur im Vergleich zu anderen Körpertemperaturen

Die normale Körpertemperatur fällt an verschiedenen Körperstellen unterschiedlich aus.
Die klinische Verzerrung liegt bei -0,01 °C.
Die Übereinstimmungsgrenze liegt bei 0,32 °C.
Die Wiederholbarkeit liegt bei 0,10 °C.
Das Thermometer rechnet die Ohrtemperatur in einen oralen Gleichwert um.

Fragen und Antworten

Die angezeigte Temperatur scheint zu niedrig zu sein.
1. Der Infrarotsensor ist verschmutzt.
2. Das Thermometer wurde vor Beendeten der Messung aus dem Ohr genommen.
3. Das Ohr ist kalt. Die gemessene Temperatur kann zu niedrig angezeigt werden, wenn Sie eine Eispackung verwenden oder im Winter gerade von draußen hereinkommen.
4. Das Gerät wurde nicht tief genug in das Ohr eingeführt.

10. Technische Daten

Produktkategorie	Ohrthermometer
Produktbeschreibung	Infrarot-Ohrthermometer
Modell (Artikelnummer)	Gentle Temp 533 (MC-E533-E) Gentle Temp 533 (MC-E533-EAZBK)
Messeinheit	Thermosäule
Temperaturanzeige	3-stellig, Anzeige in °C in 0,1-Grad-Schritten 4-stellig, Anzeige in °F in 0,1-Grad-Schritten
Genauigkeit	±0,2 °C (±0,4 °F) von 34,0 bis 43,0 °C (93,2 bis 109,4 °F)
Messdauer	1 Sekunde
Messbereich	+34,0 bis +43,0 °C (+93,2 bis +109,4 °F)
Speicher	30 Speicherplätze
Stromversorgung	DC 3,0 V (2 AAA-Alkalibatterien)
Haltbarkeit	5 Jahre (bei 3 Messungen täglich)
Batterielaufzeit	Mit neuen Alkalibatterien ca. 1.100 Messungen
Betriebsbedingungen	+5 bis +40 °C (+41,0 bis +104,0 °F), 30 bis 85 % relative Luftfeuchtigkeit, 700 bis 1.060 hPa
Lag

IT Termometro auricolare a infrarossi

Gentle Temp 533 (MC-E533-E)
Gentle Temp 533 (MC-E533-EAZBK)

Manuale di istruzioni

OMRON

All for Healthcare

1. Introduzione

Grazie per aver acquistato il termometro auricolare a infrarossi OMRON Gentle Temp 533. Assicurarsi di leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso.
Tenere a portata di mano il presente manuale di istruzioni per farvi riferimento in futuro.

Destinazione d'uso

Finalità prevista
Questo dispositivo è un termometro digitale destinato ad essere usato per misurare la temperatura del timpano.

Pazienti a cui è destinato il prodotto
Pazienti di tutte le età.

Utilizzatori a cui è destinato il prodotto
Persone di tutte le età (ma cui eventualmente i pazienti stessi) che siano in grado di comprendere il presente manuale di istruzioni.

Benefici clinici
La temperatura dell'utilizzatore può essere misurata in modo sicuro, rapido e confortevole in ambiente domestico.

Tipo di utilizzo
Questo dispositivo è destinato all'utilizzo multiplo da parte di più pazienti.

Limitazioni
La temperatura del paziente deve essere compresa fra 34,0 °C (93,2 °F) e 43,0 °C (109,4 °F) con temperatura ambiente compresa fra 5,0 °C (41,0 °F) e 40,0 °C (104,0 °F).

Indicazioni
Questo dispositivo viene utilizzato dalle persone per misurare la temperatura in situazioni domestiche generiche.

Ricezione e ispezione
Estrarre dalla confezione l'unità principale e gli altri componenti e verificare l'eventuale presenza di danni. Se l'unità principale o un qualsiasi altro componente presentano danni, NON UTILIZZARE e rivolgersi al rivenditore o al distributore OMRON.

2. Informazioni importanti sulla sicurezza

Prima di utilizzare il dispositivo leggere le Informazioni importanti sulla sicurezza nel presente manuale di istruzioni. Per la propria sicurezza, seguire attentamente le indicazioni fornite nel presente manuale di istruzioni. Conservare il manuale per farvi riferimento in futuro.

Controindicazioni

- NON utilizzare il dispositivo su pazienti che soffrono di disturbi auricolari quali otite esterna e otite media.
- Non utilizzare MAI il dispositivo su pazienti il cui canale uditivo non è ancora sviluppato.
- NON utilizzare il dispositivo su pazienti con traumi o sottoposti a trattamento con farmaci che influiscono sulla temperatura cutanea.

Effetti collaterali
Non è noto alcun effetto collaterale.

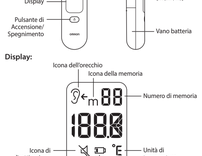
Avvertenze Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni gravi o la morte.

- Eseguire l'autodiagnosi in base ai risultati della misurazione può risultare pericoloso. Consultare il medico curante e attenersi alle indicazioni ricevute. L'autodiagnosi può causare il peggioramento di condizioni patologiche esistenti.
- In caso di febbre alta o prolungata sono necessarie cure mediche, specialmente nel caso di pazienti in età pediatrica. Rivolgersi al medico curante.
- Conservare il dispositivo e le batterie fuori della portata dei neonati e dei bambini.
- Se un bambino dovesse ingerire la batteria, consultare immediatamente un medico.
- NON gettare le batterie nel fuoco. Le batterie potrebbero esplodere.
- NON usare il dispositivo in contemporanea con altre apparecchiature elettromedicali (EM). Questo potrebbe determinare il funzionamento errato dell'apparecchio e/o causare risultati imprecisi.

Precauzione Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni di lieve o media entità all'utente o al paziente oppure causare danni all'apparecchio o altri danni materiali.

- Rimanere fermi durante la misurazione.
- NON inserire forzatamente la sonda nell'orecchio.
- Se si dovesse provare disagio o una sensazione di dolore durante la misurazione, interrompere immediatamente l'uso del dispositivo. In caso contrario, si rischia di provocare lesioni al canale uditivo esterno.
- NON utilizzare il dispositivo se il canale uditivo esterno è umido, ad esempio dopo aver nuotato o fatto il bagno. In caso contrario, si rischia di provocare lesioni al canale uditivo esterno.
- Asciugarsi che il canale uditivo sia pulito e libero da cerume.
- Se la sonda è sporca, si potrebbero ottenere valori di misurazione errati.
- Se il sensore a infrarossi si sporca, pulirlo delicatamente utilizzando un panno morbido e asciutto o un bastoncino di cotone. In caso contrario, ciò potrebbe determinare risultati imprecisi. NON utilizzare fazzoletti o tovaglioli di carta per pulire il sensore a infrarossi.
- Se il luogo di conservazione del dispositivo e l'ambiente in cui verrà eseguita la misurazione presentano temperature differenti, lasciare il dispositivo per più di 30 minuti nell'ambiente in cui verrà utilizzato, in modo che possa prima raggiungere la temperatura ambiente quindi, eseguire la misurazione.
- Se l'orecchio è freddo, attendere che si riscaldi prima di eseguire la misurazione. Il risultato della misurazione può risultare basso quando si utilizza una bora del ghiaccio o se si proviene dall'esterno durante l'inverno.
- NON toccare il sensore a infrarossi con le dita né alitare su di esso.
- NON effettuare misurazioni se il dispositivo è umido, in quanto si potrebbero ottenere risultati imprecisi.
- Evitare che i bambini eseguano la misurazione su se stessi o su altre persone, in quanto potrebbero procurare lesioni all'orecchio.
- Durante la misurazione, verificare che non siano presenti, entro 30 cm di distanza da questo dispositivo, telefoni cellulari o altri dispositivi elettrici che emettono campi elettromagnetici. Questo potrebbe determinare il funzionamento errato dell'apparecchio e/o causare risultati imprecisi.
- NON utilizzare il dispositivo per scopi diversi dalla misurazione della temperatura nell'orecchio umano.
- NON sottoporre il dispositivo a urti violenti o a vibrazioni, non farlo cadere né calpestarlo.
- L'unità principale non è impermeabile. Prestare attenzione quando si maneggia l'unità principale, in modo da evitare la penetrazione di liquidi (acqui, acqua fredda o calda) all'interno della stessa. Se l'unità principale dovesse inumidirsi a causa del vapore, attendere che si asciughi oppure asciugarla con un panno morbido e asciutto.
- NON smontare, riparare o modificare il dispositivo.
- Quando si comunicano la temperatura al medico curante, assicurarsi di riferire che la temperatura è stata misurata nell'orecchio.
- Smaltire l'unità principale, le batterie e i componenti secondo la normativa locale vigente. Lo smaltimento non conforme alla normativa può inquinare l'ambiente.
- NON inserire le batterie con le polarità allineate in modo errato.
- Utilizzare con quanto dispositivo ESCLUSIVAMENTE 2 batterie alcaline AAA. NON utilizzare altri tipi di batterie. NON utilizzare contemporaneamente batterie nuove e usate. NON utilizzare contemporaneamente batterie di marche differenti.
- Se il liquido della batteria dovesse penetrare negli occhi, sciacquare immediatamente e abbondantemente con acqua pulita. Consultare immediatamente un medico.
- Se il liquido della batteria dovesse entrare a contatto con la pelle, sciacquare immediatamente e abbondantemente con acqua pulita e tiepida. Se dovessero persistere irritazioni, lesioni o dolore, consultare un medico.
- NON usare le batterie dopo la rispettiva data di scadenza.

3. Informazioni sul dispositivo



4. Preparazione

4.1 Installazione/sostituzione delle batterie

1. **Rimuovere il coperchio del vano batterie.**
   [1] Premere il coperchio del vano batterie.
   [2] Farlo scorrere in direzione della freccia.

2. **Inserire 2 batterie alcaline AAA.**
   - Assicurarsi che le polarità delle batterie siano allineate correttamente.

5. Uso del dispositivo

5.1 Misurazione della temperatura

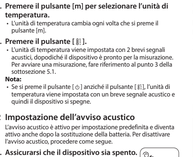
1. **Rimuovere il cappuccio di protezione della sonda.**
2. **Premere il pulsante [◷].**
   - Tutti gli indicatori appaiono sul display per 1 secondo.
   - Quando appare l'icona dell'orecchio ("◷" o "◷") lampeggia, è possibile eseguire la misurazione.
3. **Controllare il risultato delle misurazione.**
   - Dopo 1 secondo, l'indicazione "°C" (o "°F") lampeggia. Il dispositivo è quindi pronto per la misurazione. Per avviare immediatamente una nuova misurazione, ripetere i passaggi a partire dal punto 3.

Indicazione di febbre
Se il dispositivo rileva una temperatura corporea superiore a 37,6 °C (o 99,7 °F), il dispositivo emette un segnale acustico (bip) seguito da 3 brevi segnali acustici e il display si illumina in arancione.

4. **Premere il pulsante [◷].**
   - Il dispositivo si spegne emettendo un breve segnale acustico.
   - Il dispositivo si spegne automaticamente se non si preme alcun pulsante per 30 secondi.

⚠ **Precauzione**
- Assicurarsi che il canale uditivo sia pulito e libero da cerume.

Nota:
- Non fare il bagno né attività fisica nei 30 minuti che precedono la misurazione.
- Rimanere in un ambiente stabile per almeno 5 minuti prima della misurazione.
- Se l'unità principale viene tenuta in mano a lungo dopo aver rimosso il cappuccio di protezione della sonda, il valore di temperatura ambiente misurato dalla sonda può risultare più elevato. Questo potrebbe determinare un valore più basso del normale nella misurazione della temperatura corporea.
- È consigliabile eseguire 3 misurazioni. Se i 3 valori risultano differenti, eseguire come temperatura corretta quella più alta.
- Per evitare il rischio di contaminazioni incrociate, pulire la sonda dopo ogni utilizzo. (Fare riferimento alla sezione 7)



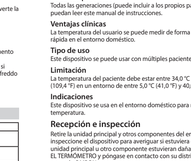
5.2 Controllo della memoria
Questo dispositivo memorizza automaticamente gli ultimi 30 risultati. È possibile esaminare sul display del dispositivo i risultati salvati.

1. **Premere il pulsante [m].**
   - Il risultato più recente viene preceduto dal simbolo m. Sul display viene visualizzata l'indicazione "m".
   - Il valore precedente e il relativo numero di memoria vengono visualizzati ogni volta che si preme il pulsante [m].
   Nota:
   - Se si preme il pulsante [≡] mentre si scorre il contenuto della memoria, il dispositivo sarà pronto per la misurazione.
2. **Premere il pulsante [◷].**
   - Il dispositivo si spegne emettendo un breve segnale acustico.
   - Il dispositivo si spegne automaticamente se non si preme alcun pulsante per 30 secondi.

6. Impostazioni

6.1 Come alternare °C e °F
L'unità di temperatura può essere cambiata solo quando si è inattivi in batteria.
Dopo il passaggio da °C a °F e viceversa, tutte le misurazioni archiviate in memoria vengono eliminate.
Per impostazione predefinita, l'unità è impostata su °C.

1. **Rimuovere le batterie, quindi attendere più di 1 minuto.**
2. **Inserire nuovamente le batterie e assicurarsi che venga visualizzato automaticamente il simbolo "°C".**



3. **Premere il pulsante [m] per selezionare l'unità di temperatura.**
   - L'unità di temperatura cambia ogni volta che si preme il pulsante [m].
4. **Premere il pulsante [≡].**
   - L'unità di temperatura viene impostata con 2 brevi segnali acustici, dopodiché il dispositivo si spegne per la misurazione. Per avviare una misurazione, fare riferimento al punto 3 della sottosezione 5.1.
   Nota:
   - Se si preme il pulsante [◷] anziché il pulsante [≡], l'unità di temperatura viene impostata con un breve segnale acustico e quindi il dispositivo si spegne.

6.2 Impostazione dell'avviso acustico
L'avviso acustico è attivo per impostazione predefinita e diventa attivo anche dopo la sostituzione della batteria. Per disattivare l'avviso acustico, procedere come segue.

1. **Assicurarsi che il dispositivo sia spento. Premere il pulsante [≡]. Tenendo premuto il pulsante [≡], premere il pulsante [◷].**
   - Una volta che tutti gli indicatori sono apparsi sul display, il simbolo "🔇" appare sul display.
   - Per attivare l'avviso acustico, ripetere questa procedura.

6.3 Eliminazione di tutti i risultati
1. **Assicurarsi che il dispositivo sia spento. Premere il pulsante [m]. Tenendo premuto il pulsante [m], premere e tenere premuto per più di 3 secondi il pulsante [◷].**
   - Viene visualizzata l'indicazione "CLR" e il dispositivo emette 2 brevi segnali acustici.
2. **Premere il pulsante [m] per più di 2 secondi.**
   - L'indicazione "CLR" smette di lampeggiare e il dispositivo emette un segnale acustico prolungato, quindi tutti i risultati vengono cancellati.
3. **Premere il pulsante [◷].**
   - Il dispositivo si spegne emettendo un breve segnale acustico.
   - Il dispositivo si spegne automaticamente se non si preme alcun pulsante per 30 secondi.

Nota:
- Quando sul display lampeggia il simbolo "🔇", è consigliabile sostituire le batterie.
- Per sostituire le batterie, spegnere il dispositivo e rimuovere tutte le batterie. Quindi, sostituirle contemporaneamente con 2 batterie nuove.
- Non toccare la sonda quando si sostituiscono le batterie.
- Le batterie fornite in dotazione possono avere una durata inferiore rispetto a delle batterie nuove.

7. Manutenzione
- Conservare il dispositivo con il cappuccio di protezione della sonda inserito.
Per evitare danni al dispositivo, non conservarlo:
  - In luoghi esposti all'acqua, in quanto il termometro non è impermeabile.
  - In luoghi esposti a temperature estremamente elevate, a umidità, in prossimità di impianti di riscaldamento, alla luce diretta del sole, a polvere o vapori corrosivi, ed esempio quelli della candeggina.
  - In luoghi esposti a vibrazioni o urti.
- Se il dispositivo dovesse cadere, controllarne il corretto funzionamento. In caso di dubbi, rivolgersi al rappresentante locale OMRON per far controllare il dispositivo.
- Se il dispositivo dovesse sporcarsi, pulirlo delicatamente con un panno morbido asciutto.
In caso di macchie ostinate, pulire il dispositivo con un panno leggermente inumidito con acqua o con un detergente delicato (neutro), quindi asciugare bene con un panno asciutto.
Prima e dopo ogni utilizzo, pulire delicatamente la sonda e il sensore a infrarossi con un panno morbido asciutto o con un bastoncino di cotone leggermente inumidito con acqua o con una concentrazione del 75%). Prestare attenzione quando si pulisce il sensore a infrarossi, onde evitare danni. Attendere almeno 1 minuto in modo che la sonda e il sensore a infrarossi si asciughino completamente.

8. Risoluzione dei problemi
Se durante la misurazione si dovesse verificare uno dei problemi riportati di seguito, contattare quindi il rivenditore o il distributore OMRON.
Se il problema persiste, fare riferimento alla tabella che segue.

Elemento sul display/Problema	Possibile causa	Soluzione
lampeggia	Le batterie sono in via di esaurimento.	È consigliabile sostituire entrambe le batterie con batterie nuove. (Fare riferimento alla sezione 4.1)
viene visualizzato	La batterie sono esaurite.	Sostituire immediatamente entrambe le batterie con batterie nuove. (Fare riferimento alla sottosezione 4.1)
Tre segnali acustici H i	La temperatura rilevata è superiore a 43,0 °C (109,4 °F).	Eseguire una nuova misurazione entro l'intervallo di temperatura del dispositivo.
Tre segnali acustici L o	La temperatura rilevata è inferiore a 34,0 °C (93,2 °F).	
Tre segnali acustici A R -	La temperatura ambiente è superiore a 40,0 °C (104,0 °F).	Posizionare il dispositivo in un luogo con temperatura tra 5 e 40 °C (41 e 104 °F).
Tre segnali acustici A L -	La temperatura ambiente è inferiore a 5,0 °C (41,0 °F).	

ES Termómetro de oído por infrarrojos

Gentle Temp 533 (MC-E533-E)
Gentle Temp 533 (MC-E533-EAZBK)

Manual de instrucciones

OMRON

All for Healthcare

1. Introducción

Gracias por adquirir el termómetro de oído por infrarrojos OMRON Gentle Temp 533. Asegúrese de leer detenidamente este manual de instrucciones antes del uso del dispositivo.
Conserve este manual de instrucciones a mano para poder consultarlo en el futuro.

Uso previsto

Fin previsto
Este dispositivo es un termómetro digital que mide la temperatura en el timpano.

Pacientes previstos
Todas las generaciones.

Usuarios previstos
Todas las generaciones (puede incluir a los propios pacientes) que puedan leer este manual de instrucciones.

Ventajas clínicas
La temperatura del usuario se puede medir de forma segura, cómoda y rápida en el entorno doméstico.

Tipo de uso
Este dispositivo se puede usar con múltiples pacientes.

Limitación
La temperatura del paciente debe estar entre 34,0 °C (93,2 °F) y 43,0 °C (109,4 °F) en un entorno de entre 5,0 °C (41,0 °F) y 40,0 °C (104,0 °F).

Indicaciones
Este dispositivo es un termómetro de uso doméstico para medir la temperatura.

Recepción e inspección
Retire la unidad principal y otros componentes del empaquetado e inspeccione el dispositivo para averiguar si estuviera dañado. Si la unidad principal u otro componente estuvieran dañados, NO UTILICE EL TERMÓMETRO y póngase en contacto con su distribuidor o punto de venta de OMRON.

2. Información importante sobre la seguridad
Lea atentamente la Información importante sobre la seguridad en este manual de instrucciones antes de usar el dispositivo. Siga rigurosamente este manual de instrucciones para su seguridad. Conséralo para consultarlo en el futuro.

Contraindicaciones
- NO utilice este dispositivo en pacientes con una afección en el oído como una otitis externa o una otitis media.
- NO use este dispositivo en niños cuyo canal auditivo aún no esté desarrollado.
- NO use este dispositivo en pacientes que hayan sufrido algún tipo de traumatismo o que estén siendo tratados con fármacos que afecten a la temperatura cutánea.

Efectos secundarios
No se conocen efectos secundarios.

Advertencia Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones graves o la muerte.

- Llevar a cabo un autodiagnóstico basado en los resultados de una medición puede resultar peligroso. Consulte con su médico y siga sus instrucciones. El autodiagnóstico puede conducir al empeoramiento de una enfermedad existente.
- Una fiebre alta prolongada requiere atención médica, especialmente en el caso de niños pequeños. Póngase en contacto con su médico.
- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de niños y bebés. Si un niño se traga la pila, consulte inmediatamente con un médico.
- NO arroje pilas al fuego. Las pilas pueden explotar.
- NO utilice el dispositivo con otros equipos médicos eléctricos simultáneamente. Podrían provocar un funcionamiento incorrecto del dispositivo o dar una lectura inexacta.

Precaución Indica una posible situación de riesgo que, si no se evita, podría provocar lesiones menores o moderadas al usuario o al paciente, o daños al equipo u a otros objetos.

- Debe mantenerse inmóvil durante la medición.
- NO introduzca la punta sensora con fuerza excesiva en el oído.
- Si siente molestias o dolor durante la medición, deje de utilizar el dispositivo inmediatamente. Puede dañar el conducto auditivo externo.
- NO utilice este dispositivo cuando el conducto auditivo externo esté mojado, como después de nadar o después de bañarse o ducharse. Puede dañar el conducto auditivo externo.
- Asegúrese de que el conducto auditivo está limpio y no contiene cerumen.
- Los resultados de las mediciones pueden no ser correctos si la punta sensora está sucia.
- Cuando el sensor infrarrojo se ensucie, pásele un paño suave y seco o un bastoncillo. De hacerlo, podría dar lugar a una lectura inexacta. NO limpie el sensor infrarrojo con un pañuelo ni con una servilleta de papel.
- Si existe alguna diferencia de temperatura entre los lugares en los que guarda el dispositivo y el lugar donde va a realizar la medición, deje la unidad en el lugar donde se va a utilizar durante más de 30 minutos para permitirle que alcance la temperatura ambiente.
- Si el oído está frío, antes de tomar la temperatura, espere hasta que el oído se haya calentado. El resultado de la medición puede ser bajo si ha utilizado una bolsa de hielo o una compresa fría, o inmediatamente al entrar desde el exterior en invierno.
- NO toque el sensor infrarrojo con el dedo ni respire sobre él.
- NO realice una medición cuando el dispositivo esté mojado, ya que puede obtener lecturas imprecisas.
- Evite que los niños tomen la temperatura a sí mismos o a otras personas ya que podrían producir daños en el oído.
- Retire las pilas si no va a utilizar el dispositivo en un periodo de 3 meses o más tiempo. Si no lo hace, podría producirse la fuga de líquido de las pilas, las pilas podrían recalentarse y el dispositivo podría resultar dañado.
- Durante la medición, asegúrese de que ningún teléfono móvil ni ningún otro dispositivo eléctrico que emita campos electromagnéticos esté a menos de 30 cm del dispositivo. Podrían provocar un funcionamiento incorrecto del dispositivo y dar lugar a una lectura inexacta.
- NO utilice el dispositivo para otro fin que no sea el de tomar la temperatura en el interior del oído.
- NO golpee, deje caer, pise ni haga vibrar el dispositivo.
- La unidad principal no es impermeable. Tenga especial cuidado al manipular la unidad principal para que no le entre ningún líquido (alcohol, agua fría o caliente) en la unidad principal. Si entra ese líquido con vapor, espere a que se seque o pásele un paño suave y seco.
- NO desmonte, repare o modifique el dispositivo.
- Cuando informe a su médico sobre su temperatura, asegúrese de que mencione que la medición se ha realizado en el oído.
- Deshágase de la unidad principal, las pilas o los componentes según la normativa local aplicable. La eliminación ilegal del dispositivo puede contaminar el entorno.
- NO inserte las pilas con las polaridades alineadas de forma incorrecta.
- Utilice SOLO 2 pilas alcalinas AAA con el dispositivo. NO utilice ningún otro tipo de pila. NO utilice pilas nuevas y usadas juntas. NO utilice distintas marcas de pilas juntas.
- Si le entra líquido de la pila en los ojos, enjuáguesselos inmediatamente con abundante agua limpia. Consulte con un médico de inmediato.
- Si el líquido de la pila entra en contacto con su piel, enjuáguesela inmediatamente con abundante agua templada y limpia. Si la molestia, lesión o dolor persisten, consulte con un médico.
- NO utilice las pilas después de su fecha de caducidad.

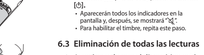
3. Conozca su dispositivo

4. Preparación

4.1 Instalación/Sustitución de las pilas

1. **Retire la tapa de las pilas.**
   [1] Presione la tapa de las pilas.
   [2] Deslícela en el sentido de la flecha.

2. **Inserte 2 pilas AAA alcalinas.**
   - Verifique que las polaridades de las baterías estén correctamente orientadas.



3. **Coloque la tapa de las pilas.**
   - Vera la pantalla que se muestra a la derecha. Pulse el botón [◷] para apagar el dispositivo.
   - El dispositivo se apaga de forma automática si no se pulsa ningún botón durante 30 segundos.

Nota:
- Cuando "🔇" parpadea en la pantalla, se recomienda reemplazar las pilas.
- Para reemplazar las pilas, desactive el dispositivo y retírelas. A continuación, inserte 2 pilas nuevas.
- No toque el sensor cuando reemplace las pilas.
- Las pilas suministradas pueden tener una vida útil más corta que pilas nuevas.

5. Uso del dispositivo

5.1 Medición de la temperatura

1. **Quite la tapa de protección del sensor.**
2. **Pulse el botón [◷].**
   - Todos los indicadores aparecerán en la pantalla durante un segundo.
   - Cuando aparece el "icono de oído" ("◷" y "◷" o "◷") parpadea, el dispositivo está listo para medir la temperatura.

3. **Inserte la punta sensora en el oído.**
   - Para obtener una lectura precisa, tire de la oreja hacia atrás con cuidado para enderezar el conducto auditivo y coloque la punta sensora en el oído apuntando hacia la membrana del timpano.
4. **Pulse el botón [◷].**
   - La medición se completa en 1 segundo y se oye un largo pitido al finalizar.
5. **Consulte el resultado de la medición.**
   - Tras 1 segundo, "°C" (o "°F") parpadea. A continuación, el dispositivo está listo para otra medición. Para iniciar otra medición de forma inmediata, repita los pasos a partir del paso 3.

Indicación de fiebre
Si el dispositivo detecta una temperatura corporal superior a 37,6 °C (o 99,7 °F), 1 pitido largo se verá seguido de 3 pitidos breves y la pantalla se iluminará de color naranja.

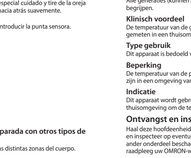
6. **Pulse el botón [◷].**
   - Cuando el dispositivo se apaga, suena un pitido breve.
   - El dispositivo se apaga automáticamente si no se pulsa ningún botón durante 30 segundos.

⚠ **Precaución**
- Asegúrese de que el conducto auditivo está limpio y no contiene cerumen.

Nota:
- No se baje ni haga ejercicio 30 minutos antes de realizar una medición.
- Permanezca en un entorno estable durante al menos 5 minutos antes de la medición.
- Sostener la unidad principal durante demasiado tiempo después de quitar la tapa de protección del sensor puede hacer que la lectura de la temperatura ambiente del sensor sea más elevada. Esto podría hacer que la medición de la temperatura corporal sea más baja de lo habitual.
- Se recomienda tomar 3 mediciones. Si las 3 mediciones son diferentes, escoja la más elevada como temperatura correcta.
- Para evitar el riesgo de contaminación cruzada, limpie la punta sensora después de cada uso. (Consulte la sección 7.)

5.2 Comprobación de la memoria
El dispositivo guarda automáticamente las últimas 30 lecturas. Las lecturas guardadas se pueden consultar en la pantalla del dispositivo.

1. **Pulse el botón [m].**
   - Cuando aparece la lectura más reciente, se escuchará un pitido breve. Aparecerá "m" en la pantalla.
   - La lectura anterior y el número de la memoria correspondiente se muestran cada vez que pulse el botón [m].
   Nota:
   - Si se pulsa el botón [≡] mientras se está consultando la memoria, el dispositivo estará listo para realizar una medición.



2. **Pulse el botón [◷].**
   - Cuando el dispositivo se apaga, suena un pitido breve.
   - El dispositivo se apaga de forma automática si no se pulsa ningún botón durante 30 segundos.

6. Configuración

6.1 Cambio entre grados Celsius (ºC) y Fahrenheit (ºF)
La unidad de temperatura solo se puede cambiar cuando se insertan las pilas.
Cuando se cambia entre grados Celsius y Fahrenheit, se borran todas las lecturas guardadas en la memoria.
La unidad predeterminada es grados Celsius.

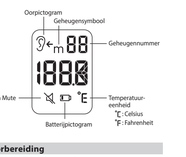
1. **Quite las pilas y espere más de 1 minuto.**
2. **Vuelva a colocar las pilas y compruebe que aparezca automáticamente "ºC".**

3. **Pulse el botón [m] para seleccionar la unidad de temperatura.**
   - La unidad de temperatura cambia cada vez que pulsa el botón [m].
4. **Pulse el botón [≡].**
   - La unidad de temperatura se configura cuando se oyen 2 pitidos cortos. A continuación, el dispositivo estará listo para medir la temperatura. Para iniciar una medición, consulte el paso 3 en la subsección 5.1.
   Nota:
   - Si se pulsa el botón [◷] en lugar del botón [≡], se oirá un pitido corto que significa que la unidad de temperatura se ha configurado y el dispositivo se apagará.

6.2 Cómo activar el timbre
El timbre está habilitado de forma predeterminada, así como después de reemplazar las pilas. Para inhabilitar el timbre, siga los pasos siguientes.

1. **Asegúrese de que el dispositivo esté apagado.**
   Pulse el botón [≡]. Mantenga pulsado el botón [≡] y, a la vez, pulse el botón [◷].
   - Aparecerán todos los indicadores en la pantalla y, después, se mostrará "🔇".
   - Para habilitar el timbre, repita este paso.

6.3 Eliminación de todas las lecturas
1. **Asegúrese de que el dispositivo esté apagado.**
   Pulse el botón [m]. Mantenga pulsado el botón [m] y, a la vez, pulse el botón [◷] durante más de 3 segundos.
   - "CLR" parpadeará y se escucharán 2 pitidos breves.



2. **Pulse el botón [m] durante más de 2 segundos.**
   - "CLR" dejará de parpadear y se escuchará un pitido largo. Después, se eliminarán todas las lecturas.
3. **Pulse el botón [◷].**
   - Cuando el dispositivo se apaga, suena un pitido breve.
   - El dispositivo se apaga de forma automática si no se pulsa ningún botón durante 30 segundos.

7. Mantenimiento
- Guarde el dispositivo con la tapa de protección del sensor puesta.
- Para evitar que el dispositivo sufra daños, no lo guarde:
  - En lugares expuestos a agua, ya que el termómetro no es resistente al agua.
  - En áreas cercanas a sistemas de calefacción o en lugares expuestos a temperaturas extremas, humedad, luz solar directa, polvo o vapores corrosivos como la sosa.
  - En lugares donde esté sometido a vibraciones o golpes.
- Si se cae el dispositivo, compruebe que funciona correctamente. Si no está seguro, póngase en contacto con su representante de OMRON local para que inspeccione el dispositivo.
- Cuando el dispositivo se ensucie, limpielo con cuidado con un paño suave y seco.
Si hay alguna mancha difícil de quitar, limpie el dispositivo con un paño que se haya humedecido levemente con agua o un jabón suave (neutro). A continuación, limpie la zona con un paño seco.
- Limpie la punta sensora y el sensor infrarrojo con cuidado con un paño suave y seco o un bastoncillo. De hacerlo, podría dar lugar a una lectura inexacta. NO limpie el sensor infrarrojo con un pañuelo ni con una servilleta de papel.
Si existe alguna diferencia de temperatura entre los lugares en los que guarda el dispositivo y el lugar donde va a realizar la medición, deje la unidad en el lugar donde se va a utilizar durante más de 30 minutos para permitirle que alcance la temperatura ambiente.
Limpie la punta sensora y el sensor infrarrojo con cuidado con un paño suave y seco o un bastoncillo. Después de cada uso, Tenga cuidado al limpiar el sensor infrarrojo para evitar dañarlo. Deje que la punta sensora y el sensor infrarrojo se sequen por completo durante al menos 1 minuto.

8. Resolución de problemas
Si durante una medición, se produce alguno de los problemas indicados a continuación, compruebe que no haya ningún otro dispositivo eléctrico en un rango de 30 cm del dispositivo.
Si el problema persiste, consulte con su distribuidor o punto de venta de OMRON.

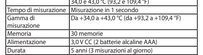
Pantalla/ Problema	Causa posible	Solución
parpadea	Las pilas se están agotando.	Se recomienda cambiar ambas pilas por unas nuevas. (Consulte la subsección 4.1.)
aparece	Las pilas están agotadas.	Cambie ambas pilas por unas nuevas. (Consulte la subsección 4.1.)
Pip-pip-pip H i	La lectura de temperatura está por encima de 43,0 °C (109,4 °F).	Tome de nuevo la temperatura en su rango de medición.
Pip-pip-pip L o	La lectura de temperatura está por debajo de 34,0 °C (93,2 °F).	

Pantalla/ Problema	Causa posible	Solución
Pip-pip-pip A R -	La temperatura ambiente está por encima de 40,0 °C (104,0 °F).	Coloque el dispositivo en un lugar donde la temperatura esté entre 5 y 40 °C (41 y 104 °F).
Pip-pip-pip A L -	La temperatura ambiente está por debajo de 5,0 °C (41,0 °F).	

Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor o punto de venta de OMRON.

9. Información útil
Si consigue ajustar la pantalla con cuesto dispositivo su se stessi e sui propri familiari
In questo modo, è possibile migliorare la tecnica di utilizzo e acquisire sicurezza per quanto concerne le misurazioni eseguite nel momento in cui un familiare è malato. Si sarà inoltre in grado di stabilire se il valore risultante è più alto del normale.

Misurazione della temperatura dei neonati
Misurazione con il bambino dietro. Misurazione con il bambino seduto.



Sorreggere con delicatezza il corpo del bambino.
Sorreggere con delicatezza il corpo del bambino, quindi tirare delicatamente all'indietro l'orecchio.

L'orecchio è troppo piccolo per inserire la sonda.

Continuando a tirare l'orecchio all'indietro, coprire il canale uditivo esterno con la sonda, senza tentare di inserirla forzatamente.

Confronto fra temperatura dell'orecchio e altri tipi di temperatura corporea
La temperatura normale varia in funzione dei vari punti del corpo.
"Bias clinico": -0,01 °C.
"Limite di accettabilità": 0,32 °C.
"Ripetibilità": 0,10 °C.
Questo dispositivo è un termometro a modalità regolata, che converte la temperatura dell'orecchio per visualizzarne l'"equivalente orale".

Domande e risposte
La temperatura indicata è piuttosto bassa.
1 Il sensore a infrarossi è sporco.
2 Il dispositivo è stato rimosso dall'orecchio prima del completamento della misurazione.
3 Orecchio è freddo. La temperatura può risultare bassa quando si utilizza una bora del ghiaccio o se si proviene da un ambiente freddo durante l'inverno.
4 Il dispositivo non è stato impostato correttamente a fondo nell'orecchio.

10. Caratteristiche tecniche

Categoria di prodotto	Termometri auricolari
Descrizione del prodotto	Termometro auricolare a infrarossi
Modello (codice)	Gentle Temp 533 (MC-E533-E) Gentle Temp 533 (MC-E533-EAZBK)
Unità sensore	Pila termoelettrica
Display della temperatura	Display a 2 cifre in °C con incrementi di 0,1 grad; display a 4 cifre in °F con incrementi di 0,1 grad.
Precisione	±0,2 °C (±0,4 °F) nell'intervallo compreso fra 34,0 e 43,0 °C (93,2 e 109,4 °F)
Tempo di misurazione	Misurazione in 1 secondo
Gamma di misurazione	Da +34,0 a +43,0 °C (da +93,2 a +109,4 °F)
Memoria	30 memorie
Alimentazione	3,0 V CC (2 batterie alcaline AAA)
Durata	5 anni (3 misurazioni al giorno)
Durata delle batterie	Con batterie alcaline nuove, circa 1.100 misurazioni
Condizioni operative	Da +5 a +40 °C (da +41,0 a +104,0 °F), da 30 a 85% di umidità relativa, da 700 a 1.060 hPa
Condizioni di conservazione/ trasporto	Da -25 a +55 °C (da -13,0 a +131,0 °F), da 15 a 95% di umidità relativa (senza condensa), da 700 a 1.060 hPa
Dispositivo connesso le fidgegnazioni	Apparato ME alimentato internamente
Classificazione IP	IP22
Parte applicata	Tipo BF (sonda)
Modalità di funzionamento	Funzionamento continuo
Modalità di misurazione	Modalità

TR Kızılötesi Kulak Termometresi

Gentle Temp 533 (MC-E533-E)
Gentle Temp 533 (MC-E533-EAZBK)

Kullanım Kılavuzu

OMRON

All for Healthcare

1. Giriş

OMRON Kızılötesi Kulak Termometresi Gentle Temp 533 ürününü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Kullanım öncesinde bu kullanım kılavuzunu iyice okuduğunuzdan emin olun.
Bu kullanım kılavuzunu gelecekte başvurmak üzere elinizin altında bulundurun.

Kullanım Yeri

Kullanım amacı
Bu cihaz, kulak zarından ateş ölçümünde kullanıma yönelik bir dijital termometredir.

Hedeflenen hastalar
Tüm nesiller.

Hedeflenen kullanıcılar
Bu kullanım kılavuzunu anlayabilecek tüm nesiller (hastaların kendileri de olabilir).

Klinik fayda
Kullanıcının ateşi ev ortamında güvenli, rahat ve hızlı bir şekilde ölçülebilir.

Kullanım tipi
Bu cihaz birden fazla hastada çok kullanımlık olarak tasarlanmıştır.

Sınırlama
5,0 °C (41,0 °F) ila 40,0 °C (104,0 °F) ortam sıcaklığında hastanın ateşi 34,0 °C (93,2 °F) ila 43,0 °C (109,4 °F) olmalıdır.

Endikasyon
Bu cihaz, bireyler tarafından genel ev ortamında ateş ölçümü yapmak için kullanılır.

Ürünün Teslim Alınması ve Kontrol Edilmesi
Ana ünitesi ve diğer bileşenleri ambalajdan çıkarın ve hasar olup olmadığını kontrol edin. Bu ana ünite veya diğer herhangi bir bileşen hasarlıysa kesinlikle KULLANMAYIN ve OMRON perakende satış noktanız veya distribütörünüz ile görüşün.

2. Önemli Güvenlik Bilgileri

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunda verilen Önemli Güvenlik Bilgileri'nin tamamını okuyun. Kendi güvenliğiniz için bu kullanım kılavuzuna hafiyen uyun. Gerektiğinde başvurmak üzere saklayın.

Kontrendikasyonlar
- Bu cihazı, dış kulak iltihabı ve orta kulak iltihabı gibi kulak hastalıkları bulunan hastalarda KULLANMAYIN.
- Bu cihazı, kulak kanalı henüz gelişmemiş bir bebek üzerinde ASLA KULLANMAYIN.
- Bu cihazı, travmatik hastalar veya cilt sıcaklığını etkileyen ilaçlarla tedavi gören hastalar üzerinde KULLANMAYIN.

Yan Etkiler
Bilinen bir yan etkisi yoktur.

⚠ Uyarı

Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirtir.

- Ölçüm sonuçlarına dayanarak kendi kendinize teşhis koymanız tavsiye edilmez. Doktorunuza danışın ve verdiği talimatları uyun. Kendi kendinize kıyaçağınız tehpiz, mevcut hastalık koşullarınızın kötüleşmesine yol açabilir.
- Yüksek veya uzun süreli ateşli olma hali, özellikle küçük çocuklarda, tıbbi müdahale gerektirir. Lütfen derhal doktorunuza başvurun.
- Cihaz ve pilleri bebeklerin, yeni yürümeye başlayan çocukların ve diğer çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Çocukların pili yutması durumunda derhal bir hekime başvurun.
- Pileri asla ATMAYIN. Piler patlayabilir.
- Cihazı diğer elektrikli tıbbi ekipmanlar ile aynı anda KULLANMAYIN. Bu durum, cihazın yanlış çalışmasına yol açabilir ve/veya okumanın hatalı yapılmasına neden olabilir.

⚠ Önlem

Kaçınılmadığı takdirde kullanıcı ya da hastanın ölüşük veya ciddi olmayan yaralanmalarına yol açabilecek veya üntenin ya da diğer cihazların hasar görmesine neden olabilecek potansiyel bir tehlike durumunu belirtir.

- Ölçüm sırasında hareket etmeyin.
- Proby kulağa sokarken ZORLAMAYIN.
- Ölçüm sırasında ağrı/acı gibi bir rahatsızlık duyarsanız cihazı kullanmayı derhal bırakın. Dış işitme kanalına zarar verilebilir.
- Yüzmeden veya banyodan sonra dış işitme kanalı nıslıkken bu cihazı KULLANMAYIN. Dış işitme kanalına zarar verilebilir.
- Kulak kanalının temiz olduğuna dair kılı kılı bulunmadığından emin olun.
- Prob kirliyse doğru ölçüm sonucu alınamayabilir.
- Kızılötesi sensörü kirlendiğinde, bunu yavaşça yumuşak kuru bez ya da pamukla silin. Aksi takdirde değerin hatalı okumasına neden olabilir.
- Kızılötesi sensörünü kağıt mendil ya da havlu ile SİLMEYİN.
- Cihazın sıcaklığı yer ile ölçüm yapacağınız yer arasında herhangi bir sıcaklık farkı varsa ünitesi kullanacağınız yerde 30 dakikadan fazla tutarak cerrıklde ola sıcaklığına gelmesini sağlayın ve ardından ölçüm yapın.
- Kulak soğuk ise ölçüm yapmadan önce kulak sıcınıcaya kadar bekleyin. Bu durum kullandığınızda veya kişin dışarıdan yeni geldiğinizde ölçüm sonucu düşük çıkabilir.
- Kızılötesi sensörüne parmakla DOKUNMAYIN ya da üzerine nefes VERMEYİN.
- Yanlış okumalarayol açabileceğinden cihaz üzerinden cihazın YAPMAYIN.
- Çocukların kendileri veya başkaları üzerinde ölçüm yapmamları önleyin aksi takdirde kulağa zarar verebilirler.
- Cihaz 3 ay veya daha uzun bir süre kullanılmayacaksa pilleri çıkarın. Buna dikkat edilmemesi pilden sıvı sızmasına, ısı oluşmasına veya patlamaya yol açarak cihazın hasar görmesine neden olabilir.
- Ölçüm sırasında bu cihaz 30 cm'lik mesafe içinde hiçbir cep telefonu veya elektromanyetik alan yayan diğer herhangi bir elektrikli cihaz bulunmağından emin olun. Bu durum, cihazın yanlış çalışmasına yol açabilir ve/veya okumanın hatalı yapılmasına neden olabilir.
- Bu cihazı insan kulağından ayrı ölçümü dışında bir amaçla KULLANMAYIN.
- Cihazın kuvvetli darbe almasına, düşmesine, üzerine basılmasına veya sarsılmasına izin VERMEYİN.
- Ana ünite su geçirmez değildir. Ana ünitesi kullanırken içine sıvı (akıcı, su veya sıcak su) girmemesine çok dikkat edin. Ana ünite buhar nedeniyle olandığında kuruyana dek bekleyin veya yumuşak, kuru bir bezle hafifçe silin.
- Cihazı parçalarına ayırmaya, onarmaya ya da üzerinde değişiklik yapmaya ÇALIŞMAYIN.
- Hekiminiz sizdeki söylediğinizde, sıcaklığı kulağınızda ölçtüğünüzü mutlaka belirtin.
- Ana ünüteyi, pilleri ve bileşenleri ilgili yerel düzenlemelere uygun olarak imha edin. Yasalara uygun olmayan şekilde imha etmek çevre kirliliğine neden olabilir.
- Pilleri tarafınızın kutuplarını yanlış yönde YERLEŞTİRMEYİN.
- Bu cihazda YALNIZCA 2 adet AAA alkalin pil kullanın. Diğer pil türlerini KULLANMAYIN. Farklı pil türleri ve kullanılmış pilleri bir arada KULLANMAYIN. Farklı markalarda pilleri bir arada KULLANMAYIN.
- Pil sıvısının gözünüze kaçması durumunda gözlerinizi derhal bol miktarda temiz suyla yıkayın. Derhal bir doktora danışın.
- Pil sıvısının cildinize temas etmesi durumunda cildinizi derhal bol miktarda temiz ve ılık suyla yıkayın. Tahriş, hasar veya ağrı devam ederse doktorunuza danışın.
- Pileri son kullanma tarihinden sonra KULLANMAYIN.

IM2-MC-E533-E-E1-03-03/2025
3151498-8C

3. Cihazınızı Tanıyın

4. Hazırlık

4.1 Pillerin Takılması/Değiştirilmesi

1. Pil kapağını çıkarın.
(1) Pil kapağını aşağı bastırın.
(2) Ok yönünde kaydırın.

2. 2 adet AAA alkalin pil takın.
- Pillerin kutuplarını doğru şekilde yerleştirdiğinizden emin olun.

3. Pil kapağını kapatın.
- Ekran, sağda gösterildiği gibidir.
Cihaz kapatmak için [⏻] düğmesine basın.
- 30 saniye boyunca hiçbir düğmeye basılmasza cihaz otomatik olarak kapanır.

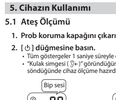
Not:
- Ekranda "⏲" sembolü yanıp sönmeye başladığında pilleri değiştirmemiz önerilir.
- Pilleri değiştirmek için cihazı kapatın ve pilleri çıkarın. Ardından 2 yeni pil ayrı ayrı takın.
- Pilleri değiştirirken proba dokunmayın.
- Yenilen pilleri önnü yeni pillerden daha kısa olabilir.

5. Cihazın Kullanımı

5.1 Ateş Ölçümü

1. Prob koruma kapağını çıkarın.

2. [⏻] düğmesine basın.
- Tüm göstergeler 1 saniye süreyle ekranda görünür.
- "Kulak simgesi" [⏻+⏲] göründüğünde ve "C" (veya "F") yanıp sönüdüğünde cihaz ölçüme hazırdır.



3. Probu kulağın içine yerleştirin.
- Doğru ölçüm kulak kanalını düzleştirmek çeşitli kişilerde farklı olabilir. Bu nedenle, ölçüm sırasında kulak kanalınızı ortalamak gerekir. Aksi takdirde doğru ölçüm sonuçlarınızı elde edemeyebilirsiniz.
- Probu kulağınızda yeya kişen dışarıdan yeni gelmişsiniz ise ölçüm sonucu düşük çıkabilir.
- Kulak soğuk ise ölçüm yapmadan önce kulak sıcınıcaya kadar bekleyin. Bu durum kullandığınızda veya kişin dışarıdan yeni geldiğinizde ölçüm sonucu düşük çıkabilir.
- Kulak kanalınızı temiz olduğundan ve kulak kıl bulunmadığından emin olun.

Not:
- Ölçümden önceki 30 dakika içinde banyo veya egzersiz yapmayın.
- Ölçüm öncesinde en az 5 dakika boyunca oturup bir ortamda kalın.
- Prob koruma kapağı çıkarıldıktan sonra ana üniteyin çok ucun süre elde tutulması, probun daha yüksek bir ortam sıcaklığı değeri okumasına neden olabilir. Bu durum, vücut sıcaklığının normalden aşağıda tutar.
- 3 ölçüm yapılması önerilir. 3 ölçümün sonucu farklıysa en yüksek sıcaklık değerini doğru kabul edin.
- Cıpraz bulaşma riskini önlemek için her kullanımdan sonra probu silin. (Bkz. bölüm 7.)

5.2 Hafızanın Kontrol Edilmesi
Bu cihaz, son 30 ölçümü otomatik olarak saklar. Kayıtlı ölçüm değerleri, cihazın ekranından kontrol edilebilir.

1. [m] düğmesine basın.
- Son alınan ölçüm değeri bisa bip sesiyle birlikte görüntülenir. Ekranda "m" harfi görüntülenir.
- [m] düğmesine her bastığınızda önceki okuma ve hafıza numarası görüntülenir.

Not:
- Hafıza kayıtlarına göz atildığı sırada [⏻] düğmesine basılırsa cihaz ölçüm için hazır hale gelir.

2. [⏻] düğmesine basın.
- Cihaz kısa bir bip sesiyle kapanır.
- 30 saniye boyunca hiçbir düğmeye basılmazsa cihaz otomatik olarak kapanır.

6. Ayarlar

6.1 °C ile °F arasında geçiş yapma
Sıcaklık birimi yalnızca piller takılırken değiştirilebilir.
"C ile °F arasında geçi yapılıktan sonra bellekte saklanan tüm değerler silinir.
Varsayılan olarak °C ayarlıdır.

1. Pilleri çıkarın ve sonrasında en az 1 dakika bekleyin.

2. Pilleri tekrar takın ve "⏲" sembolünün otomatik olarak görüntülendiğinden emin olun.

3. Sıcaklık birimini seçmek için [m] düğmesine basın.
- [m] düğmesine her bastığınızda sıcaklık birimi değişir.

4. [⏻] düğmesine basın.
- Sıcaklık birimi 2 kısa bip sesiyle onaylanır ve cihaz sonraki ölçüme hazır olur. Ölçüm başlatmak için bkz. adım 3, alt bölüm 5.1.

Not:
- [⏻] düğmesi yerine [⏻] düğmesine basılırsa kısa bip sesi verilerek sıcaklık birimi ayarlanır ve ardından cihaz kapanır.

6.2 Sesli İkazın Ayarlanması
Sesli ikaz varsayılan olarak etkinse ve pil değiştirildikten sonra da etkinleştirilir. Sesli ikazı devre dışı bırakmak için aşağıdaki adımları izleyin.

1. Gücün kapatıldığından emin olun. [⏻] düğmesine basılı tutarken [⏻] düğmesine basın tutarken [⏻] düğmesine basın.
- Tüm göstergeler ekranda görünükten sonra "⏲" sembolü ekrana gelir.
- Sesli ikazı etkinleştirmek için bu adımı tekrar edin.

6.3 Tüm Ölçüm Değerlerinin Silinmesi

1. Gücün kapatıldığından emin olun. [m] düğmesine basılı tutarken [⏻] düğmesine basın tutarken [⏻] düğmesine basın ve 3 saniyeden fazla basılı tutun.
- 2 kısa bip sesi ile birlikte ekranda "CLR" yanıp söner.

2. [m] düğmesini 2 saniyeden fazla basılı tutun.
- Ütün bir bip sesiyle birlikte "CLR"nin yanıp sönmesi sona erer ve ardından tüm ölçüm değerleri silinir.

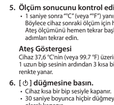
3. [⏻] düğmesine basın.
- Cihaz kısa bir bip sesiyle kapanır.
- 30 saniye boyunca hiçbir düğmeye basılmazsa cihaz otomatik olarak kapanır.

7. Bakım
- Cihazı, prob korunu kapağıyla saklayın.
- Cihazın hasar görmemesi için aşağıdaki ortamlarda saklamaktan kaçının:
  - Suya maruz kalan yerlerde saklamayın (çünkü termometrenin su geçirmezliği kalıcı yoktur).
  - Isıtma ekipmanlarının yakınında veya ayın scaklık, nem, doğrudan güneş ışığı, toz veya ayndesi buhar (çamaşır suyu gibi) gibi kimyasal maruz kalan yerlerde saklamayın.
  - Titreşim veya şoka maruz kalan yerlerde saklamayın.
- Cihaz yere düşürülüpse düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Emin olamıyorsanız cihazı kontrol ettirmek üzere yetkili OMRON temsilcisine ile iletişime geçin.
- Cihaz kirlendiğinde yumuşak, kuru bir bezle hafifçe silin. Inatçı lekeler için cihazı, su veya yumuşak (nötr) deterjan ile hafifçe nemlendirilmiş bir bez kullanarak silin ve ardından kuru bir bezle kurulayın.
- Kızılötesi sensörü ince ve sonra probu ve kızılötesi sensörünü alkol (%75 konsantrasyon) ile hafifçe nemlendirilmiş yumuşak, kuru bir bez veya pamukla silin. Aksi takdirde değerin hatalı okunmasına neden olabilir.
- Kızılötesi sensörünü kağıt mendil ya da havlu ile SİLMEYİN.
- Cihazın sıcaklığı yer ile ölçüm yapacağınız yer arasında herhangi bir sıcaklık farkı varsa ünitesi kullanacağınız yerde 30 dakikadan fazla tutarak cerrıklde ola sıcaklığına gelmesini sağlayın ve ardından ölçüm yapın.
- Kulak soğuk ise ölçüm yapmadan önce kulak sıcınıcaya kadar bekleyin. Bu durum kullandığınızda veya kişin dışarıdan yeni geldiğinizde ölçüm sonucu düşük çıkabilir.
- Kızılötesi sensörüne parmakla DOKUNMAYIN ya da üzerine nefes VERMEYİN.
- Yanlış okumalarayol açabileceğinden cihaz üzerinden cihazın YAPMAYIN.
- Çocukların kendileri veya başkaları üzerinde ölçüm yapmamları önleyin aksi takdirde kulağa zarar verebilirler.
- Cihaz 3 ay veya daha uzun bir süre kullanılmayacaksa pilleri çıkarın. Buna dikkat edilmemesi pilden sıvı sızmasına, ısı oluşmasına veya patlamaya yol açarak cihazın hasar görmesine neden olabilir.
- Ölçüm sırasında bu cihaz 30 cm'lik mesafe içinde hiçbir cep telefonu veya elektromanyetik alan yayan diğer herhangi bir elektrikli cihaz bulunmağından emin olun. Bu durum, cihazın yanlış çalışmasına yol açabilir ve/veya okumanın hatalı yapılmasına neden olabilir.
- Bu cihazı insan kulağından ayrı ölçümü dışında bir amaçla KULLANMAYIN.
- Cihazın kuvvetli darbe almasına, düşmesine, üzerine basılmasına veya sarsılmasına izin VERMEYİN.
- Ana ünite su geçirmez değildir. Ana ünitesi kullanırken içine sıvı (akıcı, su veya sıcak su) girmemesine çok dikkat edin. Ana ünite buhar nedeniyle olandığında kuruyana dek bekleyin veya yumuşak, kuru bir bezle hafifçe silin.
- Cihazı parçalarına ayırmaya, onarmaya ya da üzerinde değişiklik yapmaya ÇALIŞMAYIN.
- Hekiminiz sizdeki söylediğinizde, sıcaklığı kulağınızda ölçtüğünüzü mutlaka belirtin.
- Ana ünüteyi, pilleri ve bileşenleri ilgili yerel düzenlemelere uygun olarak imha edin. Yasalara uygun olmayan şekilde imha etmek çevre kirliliğine neden olabilir.
- Pilleri tarafınızın kutuplarını yanlış yönde YERLEŞTİRMEYİN.
- Bu cihazda YALNIZCA 2 adet AAA alkalin pil kullanın. Diğer pil türlerini KULLANMAYIN. Farklı pil türleri ve kullanılmış pilleri bir arada KULLANMAYIN. Farklı markalarda pilleri bir arada KULLANMAYIN.
- Pil sıvısının gözünüze kaçması durumunda gözlerinizi derhal bol miktarda temiz suyla yıkayın. Derhal bir doktora danışın.
- Pil sıvısının cildinize temas etmesi durumunda cildinizi derhal bol miktarda temiz ve ılık suyla yıkayın. Tahriş, hasar veya ağrı devam ederse doktorunuza danışın.
- Pileri son kullanma tarihinden sonra KULLANMAYIN.

9. Bazı Yararlı Bilgiler
Bu cihazı kendi üzerinizde ve aile üyelerinizde deneyerek pratik yapmanızı öneririz.
Bu şekilde, tekniğinizi geliştirebilir ve ailenin bir üyesi hastalıklı olduğunu sırasında daha rahat olabilirsiniz. Bir defer normalden yüksek olduğunda da bunu söyleyebilirsiniz.

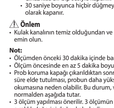
Bir bebeğin sıcaklığının ölçümü

Yatan bir bebekte ölçüm.



Çocuğun kulağı ile [⏻] düğmesi arasındaki mesafe yaklaşık olarak 1 cm olacak şekilde probu yerleştirin.

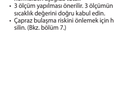
Oturan bebekte ölçüm.



Çocuğun vücudunu hafifçe destekleyin.

Çocuğun vücudunu hafifçe destekleyin ve kulağını hafifçe geriye doğru çekin.

Kulak probu sokmak için çok küçük.



Kulağı hafifçe arkaya çekerken, dış kulak kanalından zor kullanmadan probu çıkarmeye çalışın.

Kulak sıcaklığının diğer vücut sıcaklığı türleri ile karşılaştırılması
Normal sıcaklık vücuttaki farklı konumlara göre değişir.
"Klinik Sapma" -0,01 °C'dir.
"Uyum Sınırları" 0,32 °C'dir.
"Tekrarlanabilirlik" 0,10 °C'dir.
Bu termometre, kulaktan ölçülen sıcaklık değerini dönüştürerek "oral eş değerini" görüntüleyen düzeltme modlu bir termometredir.

Sorular ve yanıtlar
Gösterilen sıcaklık oldukça düşük.
1. Kızılötesi sensörü silin.
2. Cihazı, ölçüm daha tamamlanmadan kulaktan çıkardınız.
3. Kulak soğuk. Ölçülen sıcaklık, bir bebek bunu kullandığınızda ya da kişin dışarıdan yeni geldiğinizde ölçüm sıcaklık.
4. Cihaz kulağın yeterince içine sokulmamış.

10. Özellikler

Ürün Kategorisi	Kulak Termometreleri
Ürün Tanımı	Kızılötesi Kulak Termometresi
Model (Kod)	Gentle Temp 533 (MC-E533-E)/ Gentle Temp 533 (MC-E533-EAZBK)
Algılama Ünitesi	Termopil
Sıcaklık Ekranı	3 haneli, 0.1 derecelik artışlarla °C göstergesi 4 haneli, 0.1 derecelik artışlarla °F göstergesi
Doğruluk	34,0 ila 42,0 °C (93,2 ila 109,4 °F) aralığında ±0,2 °C (±0,4 °F)
Ölçüm Süresi	1 saniyede ölçüm
Ölçüm Aralığı	+34,0 ila +43,0 °C (+93,2 ila +109,4 °F)
Hafıza	30 hafıza
Güç Kaynağı	DC 3,0 V (2 adet AAA alkalin pil)
Dayanıklılık Süresi	5 yıl (3 ölçüm/gün)
Pil Ömrü	Yeni alkalin pillerle yaklaşık 1100 ölçüm
Çalışma Koşulları	+5 ila +40 °C (+41,0 ila +104,0 °F), %30 ila %85 BN, 700 ila 1060 hPa
Saklama/Taşıma Koşulları	-25 ila +55 °C (-13,0 ila +131,0 °F), %15 ila %95 BN (yoğunlaşmasız), 700 ila 1060 hPa
Elektrik Çarpmasına Karşı Koruma	Dahili güç kaynaklı ME ekipmanı
IP Sınıflandırması	IP22
Uygulanan Parça	Tip BF (Prob)
Çalışma Modu	Sürekli çalışma
Ölçüm Modu	Düzeltme modu
Referans Vücut Bölgesi	Ağız - Dilin altı (sublingual)
Ölçüm Konumu	Kulak zarı
Kapak	Yaklaşık 80 g (piller dahil)
Boyut	Yaklaşık 38 mm (G) x 135,2 mm (Y) x 42,5 mm (D) (prob korunu kapağı olmadan)
Paketin İçindekiler	Ana ünite, 2 adet AAA alkalin pil, prob korunu kapağı, kullanım kılavuzu

Sorun devam ederse OMRON perakende satış noktanız veya distribütörünüz ile iletişime geçin.

PL Termometr na podczerwień do ucha

Gentle Temp 533 (MC-E533-E)
Gentle Temp 533 (MC-E533-EAZBK)

Instrukcja obsługi

OMRON

All for Healthcare

1. Wstęp

Dziękujemy za zakup termometru na podczerwień do ucha Gentle Temp 533 firmy OMRON. Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
Instrukcję obsługi należy zachować, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

Przeznaczenie

Zamierzony cel
Urządzenie to jest termometrem cyfrowym przeznaczonym do pomiaru temperatury z błony bębenkowej.

Docelowe bądź pacjenci
Wszystkie pokolenia.

Docelowi użytkownicy
Wszystkie osoby (w tym sami pacjenci), którzy potrafią zrozumieć instrukcję obsługi.

Korzyści kliniczne
Temperatura użytkownika może być mierzona bezpiecznie, wygodnie i szybko w środowisku domowym.

Typ zastosowania
To urządzenie jest przeznaczone do wielokrotnego użytku przez wielu pacjentów.

Ograniczenia
Temperatura pacjenta musi wynosić od 34,0°C (93,2°F) do 43,0°C (109,4°F) w środowisku o temperaturze od 5,0°C (41,0°F) do 40,0°C (104,0°F).

Wskazanie
To urządzenie jest używane przez osoby w gospodarstwach domowych do pomiaru temperatury.

Odbiór i kontrola
Wyjąć jednostkę główną oraz inne komponenty z opakowania i skontrolować je pod kątem uszkodzeń. Jeśli jednostka główna lub inne komponenty są uszkodzone, NIE UŻYWAĆ urządzenia i skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej lub dystrybutorem firmy OMRON.

2. Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem tego urządzenia należy przeczytać część Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji obsługi. Ze względów bezpieczeństwa należy dokładnie stosować się z treścią instrukcji obsługi. Należy zachować w celu późniejszego korzystania.

Przeciwwskazania
- NIE należy stosować tego urządzenia u pacjentów, u których występują choroby uszu, takie jak zapalenie ucha zewnętrznego lub zapalenie ucha środkowego.
- NIGDY nie używać urządzenia w przypadku niemowląt z nierozwiniętym kanałem usznym.
- NIE używać urządzenia w przypadku pacjentów z urazami lub leczonych lekami wpływającymi na temperaturę skóry.

Efekty uboczne
Efekty uboczne nie są znane.

⚠ Ostrzeżenie

Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

- Prowadzenie samodzielnej diagnostyki na podstawie wyników pomiarów może być niebezpieczne. Należy skonsultować się z lekarzem i zastosować się do jego zalecenia. Samodzielna diagnostyka może prowadzić do pogorszenia istniejącego stanu chorobowego.
- Wysoka lub przedłużająca się gorączka wymaga konsultacji lekarskiej, szczególnie w przypadkach małych dzieci. Należy skontaktować się z lekarzem.
- Urządzenie i baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla niemowląt i dzieci.
- W przypadku połknięcia części bateria należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.
- NIE należy wrzucać baterii do ognia. Baterie mogą wybuchnąć.
- NIE należy używać urządzenia jednocześnie z innymi medycznymi urządzeniami elektrycznymi. Może to powodować nieprawidłowe działanie urządzenia oraz niedokładne odczyty.

⚠ Przestroga

Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może skutkować drobnym lub umiarkowanym uszkodzeniem użytkownika lub pacjenta, lub może spowodować uszkodzenie sprzętu bądź innego mienia.

- Podczas pomiaru nie ruszać.
- NIE należy wkładać sondy do ucha z nadmierną siłą.
- W razie odczuwania dyskomfortu, takiego jak ból podczas pomiaru, należy niezwłocznie przerwać stosowanie urządzenia. Może to powodować do obrażeń przewodu słuchowego zewnętrznego.
- NIE należy używać urządzenia, gdy przewód słuchowy zewnętrzny jest mokry, np. podczas pływania lub kąpieli. Może to prowadzić do obrażeń przewodu słuchowego zewnętrznego.
- Należy się upewnić, że przewód słuchowy jest czysty i bez woskowiny.
- Nie jest możliwe uzyskanie prawidłowego pomiaru, jeśli sonda jest brudna.
- W razie zabudzenia czujnika podczerwieni należy go lekko wytrzeć miękką, suchą ściereczką lub bawełnianym wacikiem. W przeciwnym razie może to prowadzić do uzyskania niedokładnych odczytów. NIE wycierać czujnika podczerwieni za pomocą papierowych chusteczek i ręczników.
- W przypadku różnicy temperatury między miejscem przechowywania urządzenia i miejscem pomiaru pozostawić urządzenie na pomieszczeniu, w którym będzie wykonywany pomiar, na ponad 30 minut, a dopiero następnie rozpocząć wykonywanie pomiaru. Następnie wykonać pomiar.
- Należy odczekać przed pomiarem temperatury aż do ogrzania ucha, jeśli jest zimne. Wynik pomiaru może być niski w przypadku przyłożenia lodu lub zimnej wody do powierzchni zewnętrznej pomiarowej.

⚠ Uwaga
- Jeśli „⏲" miga na wyświetlaczu, zaleca się wymienić baterie.
- Aby wymienić baterie, należy wyłączyć urządzenie i wyjąć baterie. Następnie włożyć 2 nowe baterie.
- Nie dotykać sondy podczas wymiany baterii.
- Dostarczane baterie mogą mieć krótszą żywotność niż nowe.
- Zależą się dokonanie 3 pomiarów. W przypadku różnic między 3 odczytami należy wybrać wynik z najniższą temperaturą.
- Aby uniknąć ryzyka zanieczyszczenia krzyżowego, należy wytrzeć sondę po każdym użyciu. (Należy zapoznać się z rozdziałem 7.)

5.2 Sprawdzanie pamięci
Urządzenie automatycznie zapamiętuje ostatnie 30 odczytów. Zapisane odczyty można sprawdzić na wyświetlaczu urządzenia.

1. Naciśnij przycisk [m].
- Najnowszy odczyt zostanie wyświetlony z krótkim sygnałem dźwiękowym. „m" pojawia się na wyświetlaczu.
- Poprzedni odczyt i jego numer w pamięci pojawiają się na wyświetlaczu po każdym naciśnięciu przycisku [m].

Uwaga:
- Jeśli przycisk [⏻] jest naciśnięty podczas przeglądania pamięci, urządzenie będzie gotowe do dokonania pomiaru.

2. Naciśnij przycisk [⏻].
- Urządzenie wyłączy się natychmiast po krótkim sygnał dźwiękowym.
- Urządzenie wyłącza się automatycznie, jeśli przez 30 sekund nie zostanie wciśnięty żaden przycisk.

3. Zapoznawanie się z urządzeniem

4. Przygotowanie

4.1 Montaż/wymiana baterii

1. Zdejmij pokrywę baterii.
(1) Naciśnij pokrywę baterii.
(2) Wsunąć ją w kierunku strzałki.

2. Włożyć 2 baterie alkaliczne AAA.
- Upewnić się, że biegunowi baterii są prawidłowo wyrównane.

3. Założyć pokrywę baterii.
- Wyświetlacz wygląda tak, jak pokazano po prawej stronie.
Nacisnąć przycisk [⏻], aby wyłączyć urządzenie.
- Urządzenie wyłącza się automatycznie, jeżeli przez 30 sekund nie zostanie wciśnięty żaden przycisk.

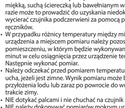
Uwaga:
- Jeśli „⏲" miga na wyświetlaczu, zaleca się wymienić baterie.
- Aby wymienić baterie, należy wyłączyć urządzenie i wyjąć baterie. Następnie włożyć 2 nowe baterie.
- Nie dotykać sondy podczas wymiany baterii.
- Dostarczane baterie mogą mieć krótszą żywotność niż nowe.

5. Stosowanie urządzenia

5.1 Pomiar temperatury

1. Zdjąć zakrętkę ochronną sondy.

2. Naciśnij przycisk [⏻].
- Przez 1 sekundę zostaną wyświetlone wszystkie wskaźniki na wyświetlaczu.
- Jeśli pojawi się „ikona ucha [⏻+⏲]", „C" (lub „F") miga, urządzenie jest gotowe do pomiaru.



3. Włożyć sondę do ucha.
- W celu uzyskania dokładnego odczytu delikatnie pociągnąć za małżowinę uszną w celu wyprostowania przewodu słuchowego i wprowadzić sondę do ucha w kierunku boiny bębenkowej.

4. Naciśnij przycisk [⏻].
- Pomiar zostanie zakończony po 1 sekundzie długim sygnałem dźwiękowym.

5. Sprawdzić wynik pomiaru.
- Po 1 sekundzie„°C (lub„°F") miga.
Wówczas urządzenie jest gotowe do kolejnego pomiaru.
Aby przetwarzać rozpoczęć ponowny pomiar temperatury, powtórzyć kroki od kroku 3.

Wskazanie gorączki
Jeśli urządzenie wykryje temperaturę ciała wyższą niż 37,6°C (lub 99,7°F), jest ona 1 długim sygnałem dźwiękowym oraz się 3 krótkie sygnały dźwiękowe, a wyświetlacz podświetli się na pomarańczowo.

6. Naciśnij przycisk [⏻].
- Urządzenie wyłączy się natychmiast po krótkim sygnał dźwiękowym.
- Urządzenie wyłącza się automatycznie, jeżeli przez 30 sekund nie zostanie wciśnięty żaden przycisk.

⚠ Przestroga
- Należy się upewnić, że przewód słuchowy jest czysty i bez woskowiny.

Uwaga:
- Nie brać kąpieli ani nie wykonywać ćwiczeń w ciągu 30 minut przed dokonaniem pomiaru.
- Rozcierać w stabilnym środowisku przez co najmniej 5 minut przed pomiarem.
- Zbyt długie trzymanie jednostki głównej w rękach po zdjęciu zakrętki ochronnej może powodować do wyższego odczytu temperatury otoczenia przez sondę. W efekcie odczyt temperatury ciała może być niższy niż zwykle.
- Z tym urządzeniem należy używać WYŁĄCZNIE 2 baterii alkalicznych AAA. NIE należy używać baterii innego rodzaju. NIE należy używać razem nowych i używanych baterii. NIE należy używać razem baterii innych marek.
- Jeżeli cieczz z baterii przedostanie się do oczu, należy natychmiast przepłukać je dużą ilością czystej wody. Należy natychmiast skonsultować się z lekarzem.
- Jeżeli cieczz z baterii przedostanie się na skórę, należy natychmiast umyć skórę dużą ilością czystej, letniej wody. Jeśli podrażnienie, uraz lub ból nie ustępują, należy skonsultować się z lekarzem.
- NIE należy używać baterii po upływie terminu przydatności do użycia.

6. Ustawienia

6.1 Przełączanie między pomiarem w °C oraz °F
Jednostkę pomiaru temperatury można zmienić wyłącznie podczas wkładania nowych baterii.
Przełączanie między pomiarem w °C oraz °F powoduje usunięcie wszystkich odczytów zapisanych w pamięci.
°C są ustawione domyślnie.

1. Wyciągnąć baterie i odczekać ponad 1 minutę.

2. Włożyć baterie ponownie i upewnić się, że automatycznie pojawi się wskazanie „°C".

3. Naciśnąć przycisk [m], aby wybrać jednostkę temperatury.
- Jednostka temperatury zmienia się po każdym naciśnięciu przycisku [m].

4. Naciśnąć przycisk [⏻].
- Jednostka temperatury jest ustawiona za pomocą 2 krótkich sygnałów dźwiękowych, po czym urządzenie jest gotowe do pomiaru. Aby rozpocząć pomiar, zapoznać się z krokiem 3 w podrozdziale 5.1.

Uwaga:
- Jeśli przycisk [⏻] zostanie naciśnięty zamiast przycisku [⏻], jednostka temperatury zostanie ustawiona z krótkim sygnałem dźwiękowym, a następnie urządzenie się wyłączy.

6.2 Ustawienia sygnału dźwiękowego
Sygnał dźwięku jest ustawiony domyślnie, również po wymianie baterii. Aby wyłączyć sygnał dźwiękowy, należy wykonać poniższe czynności.

1. Upewnić się, że zasilanie jest włączone. Naciśnąć przycisk [⏻]. Przytrzymując przycisk [⏻], nacisnąć przycisk [⏻].
- Po pojawieniu się wszystkich w

AR ميزان حرارة الأذن بالأشعة تحت الحمراء
(Gentle Temp 533 (MC-E533-E
(Gentle Temp 533 (MC-E533-EAZBK

دليل الإرشادات

All for Healthcare

١ . المقدمة

شكرًا لك على شراء ميزان حرارة الأذن بالأشعة تحت الحمراء OMRON Thermometer (Gentle Temp 533). يُمكن من قراءة دليل التشغيل هذا بعناية. حافظ على هذا الدليل في مكان آمن للرجوع إليه بعد الاطلاع على الإرشادات هذا. في مقابل بنك الرجوع إليه في المستقبل.

دواعي الاستخدام
الغرض المقصود
هذا الجهاز هو ميزان حرارة رقمي مخصص للاستخدام في قياس درجة الحرارة من خلال الأذن.

المرضى المستهدفون
الأطفال والبالغين

المستخدمون المستهدفون
كل الأعمار (قد تشمل المرضى الضعيف) الذين يمكنهم فهم دليل الإرشادات هذا.

فائدة السريرية
يمكن قياس درجة الحرارة الطبيعية بسرعة وبشكل سهل ومريح في بيئة منزلية.

نوع الاستخدام
استخدام متخصص للأشعة تحت الحمراء عند بوابة عين مبيض

الحدود
- يجب أن تتراوح درجة حرارة الغرفة بين ١٠ - ٤٠ درجة مئوية (١٢.٣ درجة فهرنهايت) إلى ٣٠ - ٨٠ درجة مئوية (٨٦ - ١٧٦ درجة فهرنهايت).
- يجب أن تتراوح الرطوبة بين ١٥ - ٨٠ بالمئة (بدون تكثيف).
- يجب أن تتراوح درجة حرارة الجهاز بين ١٠ - ٤٠ درجة مئوية (٥٠ - ١٠٤ درجة فهرنهايت).

الغرض من الاستخدام
قياس درجة الحرارة الطبيعية من الأذن

الاستلام والفحص
تم حزم هذا الوحدة الرئيسية والمكونات الأخرى من الجهاز والتعبئة أعلاه وتم فحصها. في حالة أي عيب أو تلف، قم بالاتصال بالموزع المحلي الذي لا يُفضل شراء المنتج منه.

الاستخدام المتوقع
يُمكن قياس درجة حرارة الجسم بطريقة آمنة وسهلة.

الأثر الجانبي
لا توجد أثار جانبية معروفة.

تحذير
يُشير إلى احتمال وجود مخاطر، قد يؤدي عدم تجنبها إلى الوفاة أو وقوع إصابات خطيرة.

- إن تجاوز أي التحذيرات التالي يُشكل خطرًا يُمكن أن يكون خطيرًا. لذلك، من الأمان أن تلتزم بالإرشادات المذكورة.
- لا تستخدم هذا الجهاز بغرض آخر غير الغرض المذكور في هذا الدليل.
- لا تستخدم هذا الجهاز خلاف مع الجهاز الذي يُمكن أن يؤدي إلى تداخل الأجهزة الطبية الأخرى.
- لا تقم بتفكيك الجهاز أو إجراء تعديلات عليه. قد يؤدي ذلك إلى تلف الجهاز.
- لا تقم بتخزين الجهاز في أماكن تتعرض لأشعة الشمس المباشرة أو الرطوبة أو الغبار الكثير أو الأبخرة المسببة للتآكل مثل الغازات.
- لا تقم بتخزين الجهاز في أماكن يُمكن أن تتعرض فيها للاهتزاز أو الصدمات.
- لا تقم بتسخين الجهاز للتعقيم. يُمكن تعقيم الجهاز بشكل صحيح في حالة عدم التأكد، اتصل بشركة OMRON للحصول على تعليمات.
- يُمكن إصدار أصوات صفير أثناء استخدام الجهاز. وهذا طبيعي.
- في حالة فتح الجهاز، اضغط لفترة طويلة على زر الطاقة [⏻] لإيقاف تشغيل الجهاز.
- لا تضع الجهاز بالقرب من أجهزة تحتوي على مجالات كهرومغناطيسية قوية. قد يؤدي ذلك إلى تداخل الأجهزة الطبية الأخرى.
- لا تستخدم الجهاز في بيئة تحتوي على أبخرة أو غازات قابلة للاشتعال. قد يؤدي ذلك إلى الانفجار.
- لا تقم بتوصيل الجهاز بأجهزة أخرى غير الأجهزة المذكورة في هذا الدليل